



(00)



EE

CAÏO

Opéra Bouffe en deux Actes

PIROLES DE

M. T. SAUVAGE

Musique


DE

AMB. THOMAS

PARTITION PIANO ET CHANT,

Prix net . 1.50

Paris, LÉON ESCUDIER, éditeur Propriétaire.
Rue Choiseul, 21



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

LE CAÏD

VIRGINIE	<i>1^{re} Chantuse (Dorus)</i>	<i>M^{me} UGALDE.</i>
FATMA	<i>Jeune Chantuse</i>	<i>M^{lle} DECROIX.</i>
BIROTTEAU	<i>1^{er} Ténor léger</i>	<i>M^r BOULO.</i>
ALY-BAJOU	<i>Ténor Comique (Tria)</i>	<i>M^r SAINTE-FOIX.</i>
MICHEL	<i>1^{er} Basse chantante ou Baryt.</i>	<i>M^r HERMANN-LÉON.</i>
ABOUL-Y-FAR	<i>1^{er} Basse Comique</i>	<i>M^r HENRI.</i>

NOTA. La mise en scène exacte de cet ouvrage, rédigée par M. L. Paliandi, fait partie de la collection des mises en scènes publiées par le journal, la Revue et gazette des théâtres, rue Saint-Anne, 55

CATALOGUE DES MORCEAUX

ACTE I.

OUVERTURE	1.
N ^o 1. INTRODUCTION	Est-ce vous ? est-ce vous . . . <i>Chœur</i> 9.
N ^o 1 ^{bis} COUPLETS	L'amour, ce dieu profane . . . <i>Michel</i> 27.
N ^o 1 ^{ter} CHANSONNETTE	Comme la fauvette <i>Virginie</i> 50.
N ^o 2. DUO	Monsieur Birotteau, je l'espère . . . <i>Virginie, Birotteau</i> 58.
N ^o 3. AIR	Tambour-major <i>Michel</i> 62.
N ^o 4. COUPLETS BOUFFES	Je suis gourmand <i>Ali-Bajou</i> 75.
N ^o 5. D'Œ	C toi ! de l'Algérie <i>Birotteau, Aboul-y-Far</i> 85.
N ^o 6. FINAL	Aimable espérance ! <i>Virginie, Birotteau, Ali-Michel, Aboul, Ch.</i> 104.

ACTE II

N ^o 7. ENTR'ACTE, CHŒUR	Notre zèle si fidèle 154.
N ^o 7 ^{bis} ROMANCE	Je veux lui plaire <i>Fatma</i> 158.
N ^o 7 ^{ter} DUETTO	O ma gazelle ! <i>Fatma, Michel</i> 145.
N ^o 8. AIR	Plaignez le pauvre demoiselle . . . <i>Virginie</i> 149.
N ^o 8 ^{bis} DANSE	Tra la la, l'on plaira <i>Ali-Bajou</i> 162.
N ^o 8 ^{ter} PETITE MARCHÉ	163.
N ^o 9. TRIO	A moi, j'eme homme <i>Virginie, Birotteau, Michel</i> 164.
N ^o 10. DUETTO	Tandis que l'on me croit <i>Birotteau, Aboul-y-Far</i> 187.
N ^o 11. FINAL	Accrpte, et prends le prix <i>Virg: Fatma, Birot: Ali: Michel, Aboul, Ch.</i> 196.

LE CAID.

OUVERTURE.

All^o con moto.
M.M. (♩ 72.)

PIANO.

The first system of the piano part consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F#4, A#4) followed by a quarter rest, then a half note chord (C#5, E5) with a fermata. The bass staff begins with a half note chord (F#2, A#2) followed by a quarter rest, then a half note chord (C#3, E3) with a fermata. Dynamic markings include *ff* with accents in both staves.

The second system continues the piano part. It features an *8^{va}* marking above the treble staff. The treble staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#5, E5) with a fermata. The bass staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#3, E3) with a fermata. Dynamic markings include *pp* and *ff* with accents.

The third system continues the piano part. It features an *8^{va}* marking above the treble staff. The treble staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#5, E5) with a fermata. The bass staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#3, E3) with a fermata. Dynamic markings include *ff* and *pp* with accents.

The fourth system features a dense texture with many notes. It includes an *8^{va}* marking above the treble staff. The treble staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#5, E5) with a fermata. The bass staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#3, E3) with a fermata.

The fifth system features a dense texture with many notes. It includes a *cres.* marking. The treble staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#5, E5) with a fermata. The bass staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#3, E3) with a fermata.

The sixth system features a dense texture with many notes. It includes a *cres.* marking. The treble staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#5, E5) with a fermata. The bass staff has a quarter rest followed by a half note chord (C#3, E3) with a fermata.

First system of a musical score. The right hand features a complex, multi-measure chordal texture with many notes. The left hand has a more active, rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *sf*, *dim.*, and *p*. The word *riten.* is written above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp.* and *tempo!*.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *pp*.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *pp*.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cres.*, and *sf*.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cres.*, and *f*.

First system of a piano score. The right hand features a complex, ascending melodic line with many beamed notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns, including some grace notes. The left hand maintains a steady accompaniment. A *ff* dynamic marking is visible in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with frequent sixteenth notes. The left hand features a more varied accompaniment with some longer note values. A *ff* dynamic marking is present in the second measure.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with complex melodic figures. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. A *ff* dynamic marking is present in the second measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests and accents. The left hand accompaniment is rhythmic and supportive. A *ff* dynamic marking is present in the second measure.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes and accents. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. A *ff* dynamic marking is present in the second measure. The system concludes with a final chord in the right hand.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and triplets. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piece with triplets and a *dim.* (diminuendo) marking. The bass staff includes a *V* marking.

Third system of musical notation, showing a transition to a *f* (forte) dynamic. The right hand features intricate triplet patterns.

Fourth system of musical notation, starting with a *fp* (fortissimo piano) dynamic and a *Ped.* (pedal) instruction. A star symbol is placed below the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a series of chords and melodic lines in both hands, with a *Ped.* instruction at the beginning.

Sixth system of musical notation, concluding the page with various rhythmic figures and a final *Ped.* instruction.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff features a complex melodic line with many sixteenth notes, while the left-hand staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation. The right-hand staff continues with intricate sixteenth-note passages. The left-hand staff includes dynamic markings: *p* (piano) and *cres.* (crescendo). There are also accents (>) over some notes in both hands.

Third system of musical notation. The right-hand staff continues with sixteenth-note runs. The left-hand staff features a more active bass line with frequent sixteenth-note patterns. Accents (>) are present over several notes in both staves.

Fourth system of musical notation. The right-hand staff shows a change in texture with more chords and shorter melodic fragments. The left-hand staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff.* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation. The right-hand staff continues with sixteenth-note passages. The left-hand staff provides a consistent harmonic support with chords and moving bass notes.

Sixth system of musical notation. The right-hand staff features sixteenth-note runs. The left-hand staff includes dynamic markings: *cres.* (crescendo) and *pp* (pianissimo). The system concludes with a final chord in the left hand.

This page of piano sheet music consists of six systems of staves. The first system shows a treble and bass staff with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system includes dynamic markings *dim.* and *pp*, and a *Ped.* instruction. The third system features *ff* markings. The fourth system includes an accent (>) and *ff* markings. The fifth system contains numerous triplet markings (3) in both hands. The sixth system includes *p* and *dim.* markings, along with more triplet markings. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) and a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the later measures. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A *Ped.* (pedal) marking is present below the bass staff.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, featuring some rests and slurs. The left hand maintains a steady accompaniment with chords and eighth-note patterns.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs and accents. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the later measures. The left hand continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a wide range of notes, including some ledger lines above the staff. The left hand continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The left hand continues with its accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a complex, multi-measure melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass clef. The treble clef part features a series of sixteenth-note runs.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material. The bass clef continues with rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* in the bass clef. The treble clef part has a more active, melodic character.

Fifth system of musical notation, characterized by dense chordal textures in the treble clef and a steady bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* in the bass clef. The treble clef part has a series of chords.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It includes a *Ped.* (pedal) marking and a dynamic marking of *ff*. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

N^o 1.

All^o con moto. (M. M. $\sigma=146$)

PIANO.

TENORS.

1^o TENORS. (a voix basse)

Qui est vous du si

BASSES.

(a voix basse)

est-ce vous est-ce vous du si

le ce qu'on sa_ _van_ ce du si_ _len_ _ _ ce
 le ce qu'on sa_ _van_ ce du si_ _len_ _ _ ce est_ ce

(2^{ds} Tenors arrivent)

ou_ c'est_ nous du si_ _len_ ce qu'on sa_ _van_ ce du si_ _
 vous est_ ce_ vous du si_ _len_ ce qu'on sa_ _van_ ce du si_ _

(1^{er} et 2^{ds} tutti)

len _ _ ce *mf* il va ve_ _nir_ il va ve_ _
 len _ _

- nir *mf* *p* qu'on se pré-pare à le pu - nir
mf *p* *mf*
 il va ve - nir il va ve - nir qu'on se pré-

cres.
 il va ve - nir le viei la
p *cres.*
 - pa-re à le pu - nir il va ve - nir le viei la - va-re

- va - re *f*
 qu'on se pré-pare à le pu - nir à le pu -
 qu'on se pré-pa - re *f* à le pu - nir à le pu -
tr *f > p*

p

-nir le viell a - va-reil va ve - nir qu'on se pré - pa-re à le pu -

p

-nir le viell a - va-reil va ve - nir qu'on se pré - pa-re à le pu -

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The vocal lines are marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

f *p*

-nir qu'on se pré - pa-re à le pu - nir qu'on se pré - pa-re à le pu -

f *p*

-nir qu'on se pré - pa-re à le pu - nir qu'on se pré - pa-re à le pu -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines show a dynamic shift from *f* (forte) to *p* (piano). The piano accompaniment includes a section with a *f* dynamic and another with a *p* dynamic, featuring a melodic line in the bass clef.

(un Arabe seul)

-nir SOUS

-nir

ff *fp*

The third system begins with the instruction "(un Arabe seul)". The vocal lines are mostly silent, with the word "SOUS" appearing at the end of the first vocal staff. The piano accompaniment starts with a *ff* (fortissimo) dynamic and then transitions to *fp* (fortissimo piano). The piano part features a melodic line in the bass clef.

quel - que pré - tex - te fri - vo - le chaque jour ce Ca - id nous

vo - - - le (un Arabe seul) *mf*

qu'ic chacun de nous lui donne autant de coups lui donne autant de

tous. *mf*

qu'ic chacun de nous lui donne autant de

p *tous.* *mf*

coups qu'il a pris de bou d - jous qu'ic chacun de nous lui donne autant de

p *pp*

coups qu'il a pris de bou d - jous il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

p *pp*

coups qu'il a pris de bou d - jous il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

ff Andantino tempo di marcia. (♩=66)

- nir à le pu - nir

- nir à le pu - nir

ff *pp*

(à voir basse)

ils'avan - ce

(à voir basse)

du si - lence

cachons nous près d'i -

cachons nous près d'i -

le voici

er duss'en ce

ALLEGRO.

mes amis messol dats ne

vous éloignez pas faut-il qu'on s'enfonde a laire ainsi à

ronde cet usa_ ge fran_ çais ne me plait ja_ mais hé..

las je n'y vois gout-te et toujours je re-doute les piè-ges pré-pa-

-rés par mes adminis-trés pas à pas qu'on me

sui - ve

Recit. *f.* (tremblant) mais qu'en-tends-je qui vi-ve répon-dez qui va

ALIBAJOU (*tremblant aussi*)

ne tremblez pas comme ce -

la AL-li AL - lah AL-li AL - lah

pressez un peu.

la AL-li AL - lah ne tremblez pas comme ce - la

AL-li AL - lah AL-li AL - lah

Tempo 1^o

je ne vois rien tout est tranqui -

ABOULIFAR .

le tu ne vois rien tout est tranqui - le

a che vous le tour de la vil le mes a mis

pp

(il s'elou ne)

mes soldats sur vos pas mes soldats mes soldats

sur vos pas.

dim

pp

All^o con moto Tempo I^o

p

crescen - - - *do.*

8^a
 Musical score system 1, featuring a treble and bass staff with piano accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Musical score system 2, featuring a treble and bass staff with piano accompaniment.

Musical score system 3, featuring a treble and bass staff with piano accompaniment.

GF: (les basses qui étaient sorties rentrent en scène) **TENORS. f**

Musical score system 4, featuring a vocal line for Tenors and piano accompaniment. The lyrics "eh bien eh bien notre ven" are written below the vocal line.

Musical score system 5, featuring piano accompaniment. The dynamic marking *fn* is present.

Musical score system 6, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics "- geance" and "très bien très" are written below the vocal line. The dynamic marking *f* is present.

notre ven - gean - ce ne doit plus rien elle a pa - yé

Musical score system 7, featuring piano accompaniment. The dynamic markings *fp* and *f* are present.

p

bien mais vers nous il s'a - van - - ce par - tous tous en si - len - -

p

mais vers nous il s'a - van - - ce par - tous tous en si - len - -

p

A' CULIFAP.

pp (ils sortent) *f*

- ce par - tous par - tous par - tous par - tous Mes a - mis

pp

- ce par - tous par - tous par - tous par - tous

f

f *f* *f*

mes sol - dats ah ah

fp *fp* *fp*

f *dim.* **And^{mo} tempo di marcia.**

ah soutenez mes pas hein ce n'est pas sans doute à

f *p*

fort que je re - doute les piè - ges prépa - rés par mes admi - nis - trés de mé - vi -

- ter par il - le vie - les - ce si quel - qu'un trou - vait le mo - yen pour le payer pour le pa -

ALIBAJOU.
à part. Récit.

- yer dans ma reconnais - san - ce je prom - et - trais ve - lant i - rs tout men bien il promet -

- trait mais ne dé - ce - vrait rien n'importe mon pro - jet réus - sira je pen - se

(Le muezzin sur un minaret)
solo.

Bon mu - sul - man le jour re - nail à l'ori - ent veis sa lu -

Moderato (♩ = 76)

pp

-miè-re prosterne toi fais la pri-è-re au saint pro-phète

ALIBAJOU. *p*

bon musul-man le jour re-naît

ABOULIFAR.

(Aboulifar essaie de faire sa prière)

je suis R. OUI

Ma-ho-met

CHŒUR.
Soyez d'orientiens.

bon musul-man le jour re-naît

bon musul-man le jour re-naît

pp

à lori-ent vois sa lu-mière prosterne toi fais

lu

jesuisrompu

à lori-ent vois sa lu-mière prosterne toi fais

à lori-ent vois sa lu-mière prosterne toi fais

la pri - è - re au saint pro - phè - te Ma - ho - met

ô saint pro - phè - te Ma - ho - met

la pri - è - re au saint pro - phè - te Ma - ho - met

la pri - è - re au saint pro - phè - te Ma - ho - met

VIRGINIE.

p u - que le soleil re - pa - rait

BIRGTEAU.

u - que le soleil re - pa - rait

ALIBAJCU.

pp

vo - ci le jour voi - ci le

ABOULIFAR.

pp

vo - ci le jour voi - ci le

CHOEUR.

pp

vo - ci le jour voi - ci le

un peu plus retenu

pp

vo - ci le jour voi - ci le

pp

Ped.

* Ped

les coeurs s'ouvrent a la pri - è - re

les coeurs s'ouvrent a la pri - è - re

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re et j'aurai

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

et j'aurai la jour - née en - tiè - re

la jour - née en - tiè - re pour ou - bli -

vo - ci le jour vo - ci le

vo - ci le jour vo - ci le

tout se ranime tout renaît

tout se ranime tout re-naît

pour ou-bli - er tous mes tra - vaux ah voici voici le

-er tous mes tra - vaux

ah voici voici le

jour et sa lu - miè - - re

jour et sa lu - miè - - re

dès que le soleil repa-raît tout se ra - ni - me

dès que le soleil repa-raît tout se ra - ni - me

jour il va me rendre en fin le re - pos ah voici voici le

jour il va me rendre en fin le re - pos ah voici voici le

voi - - ci le re - pos

voi - - ci le re - po-

tout se ranime tout re-naît ——— ou tout re - naît
 tout se ranime tout re-naît ——— ou tout re - naît
 jour il va erendre en fin le re - à pos
 jour il va erendre en fin le re - pos
 voi - - - ci le re - pos
 voi - - - ci le re - pos
 8
pp *riten.*

riten *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten *pp*
 voi - ci le jour voi - ci le jour
riten.

All^o Mod^o (m.m. ♩. 404.)

MICHEL.

-mour ce dieu pro-fa - - ne inventa la Di - a - ne joyeux réveil ma-

- tin du pa resseux hy-men el-le frappe lo-reil - le de l'époux qui som-

-meil - le et le gentil tam-bour roule au profit d'amour aussi

tambour amour sont en-semble a merveil - - - - - le - r-ra

riten. p

8^{va}
tr.

ff p

-lla - ra-lla - ra-fla bat-tez moi ca ferme et voi là comme on les éveill-

-ra battez battez moi ça voi là voi-là voi - là comme on les éveill- ra

battez moi ca ferme et voi-là comme on les éveill- ra battez battez moi

ça voi là voi là voi là comme on les éveill- ra ratapla rata pla ratapla rata

f *ff* *ff*

plara plara rata pla battez moi ça ra

pi *ff*

p

riten. *dim.*

VIRGINIE. CHANSONNETTE.

Comme la fau-vette toujours guille-rette lin - ge revivete coquette siôt le ma

Même mov!

pp

rit. du. f. a tempo.

tin de sa chaussette re - dit - ament le re - han - tra lala la lala la la

p. f.

la an. lala la lala la la la an.

p.

vent-ur que l'acheteur

riten.

domie voici le mo-yen cer-tain c'est de pa-rer sa per-sonne autant que son ma-

sin comme la fau-vette toujours quille-rette lin-gè revieve et coquette sitôt le ma-
a tempo.

-tin de sa chanson-net-te re - dit gaiement le re-frain tra la la la la la la la
rit dim. f a tempo.

la ah la la la la la la la la ah
p f

la toi - lette et le-ti-
p

- la-ge charment le cœur et les yeux mon-trons donc se-lon l'u-sa-ge ce que nous a-vons de
rit.

Allegretto

mieux comme la fau_xette toujours guille_rette lin_ gè_ reviv et coquette siot le ma_

- dit gai_ment le re_ frain tra la la
_ tin de sa chon_nette re_ dit gai_ment le re_ frain tra la la

rit. *dim.* *f*

suiv. ez.

la la la la la la ah la la la la la la la ah

p *f*

M I

la tez me

f *p* *f* *p*

ca battez moi ca

ff

je vois enfin pa-raître monstre à sa fe-

p

(Recevant le bouquet que lui jette Fatma.)

- nê - tre quel bonheur un bouquet en façon de bil - let o beauté sans pa -

- reil - le si blanche et si ver - meil - le en flairant ton pou - let

p

on de vin ton se - cret toujours amour tambours ont ensemble à mer-

p *ff*

ff battez moi ça *ff* 8^a

VIRGINIE. *p*FATMA. ga - lant chaud oui.
(à sa fenêtre.) *p*BIROTEAU. a - mant vraiment et toi
(à sa fenêtre.) *p*et l'E-tran-ger et
MICHEL. *p*

8^a ra - lla ralla ra - 8^a

da voi-la voi-la l'appât qui tous vous prendra oui da voila comment ou
-mant voila Fat-ma celui qui seul te charma oui ce-lui-là l'ou-cœur sa -
la patrie notre Al-géri - e oui la voi-là voi - la notre A-gé-rie oui
-lla battez moi ça battez moi ça ra - ta-pla ra - lla ralla ralla bat -

vous pren - dra jo - li ga - lant voi - la voi -
 - dain l'ai - ma ou celui - là pauvre - là -
 la voi - là et l'Etranger et la pa -
 - tez moi ça ratapla ra - ta - pla battez battez moi ça

- la voi - là comment on vous prendra
 - n'av sou - dain ten - ceux tou - ceux là - ma
 - tuer ou notre Algé - rie oui la voi - là
 ratapla ra - ta - pla battez battez moi ça battez moi ça

DUO .

N^o II.

Allegretto mod^{to} (M. M. ♩ . 66.)

BIROTEAU. *Recit.*

CHANT .

PIANO .

sort en est je - té je veux dès aujourd'hui ten - ter

VIRGINIE .

Monsieur Biroteau je l'es -
à tempo.

- pè - re i - ci sans doute m'appren - dra ce que si matin il va fai - re

au logis de ce vieux pa-cha père de la belle Fat-ma[•] *f* il faut parler
(ioulant passer)
 plus tard. *f* eh

(avec importance)
 bien je veux ma chère faire ic tout d'un coup ce que enor je n'ai pas su

Allegro mod^{to}
 comment com-
 fai - re moi qui pourtant ai fait un peu de tout ma for - tune *f*
sp

cres.
 - ment un brillant mari - a - ge tum'aban - donnes tum'aban - donnes
f *Récit.*
 non non non non net'empertes donc
sp *sp* *sp* *sp* *f*

tempo 1^o

oh fort bien euecas par-dou - ne par-dou - ne un soup-

p
pas malheuree et la tienne

tempo 1^o

fv *p*

- con par-dou - ne un soup - con qui'outra - ge **BIROTEAU.** rap - pel - le

leg: *pp*

toi comment nous avons entre - pris ce su - perbe et fatal vo -

que de tout mon cœur j'e maudis

- ya - ge. toi ma - dis - te jo - li - e et voulant rester

toi barbier plein d'adresse et coiffeur élégant.

sa - ge

va i - ra ro pour tant un peu moins in - fi -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "toi barbier plein d'adresse et coiffeur élégant." The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many sixteenth notes and chords.

chaque jour loinde nous en portait l'es pé ran - ce

-gant

nos soins et nos efforts de mettraient su - per -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "chaque jour loinde nous en portait l'es pé ran - ce" and "-gant". The piano accompaniment continues with its complex texture of sixteenth notes and chords.

dans un é - tat voisin de l'indigen - ce tous deux nous languis -

-flus

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "dans un é - tat voisin de l'indigen - ce tous deux nous languis -" and "-flus". The piano accompaniment ends with a final chord and a double bar line.

f

- nous nous languissons he - las nous lan - guissons

nous lan - guis - sons tou - deux he - las nous lan - guis -

f *piacere.* *riten. dim.*

grâ - ces grâ - ces à nos ver - tus grâ - ces à nos ver - tus (*décidé*)

- sions

grâ - ces à nos ver - tus en -

mf *sp*

Im - las de sou - l'air un ma - tin j'ai gé - mi - e

8^{va} *sp* *sp* *sp* *p*

f *riten.* *Andante* (M.M. ♩ = 126)

par - tons *f* pour l'Al - gè - rie

8^{va} par - tons pour l'Al - gè - rie pour l'Al - gè - rie

sp *f* *ff* *ff*

Musical score for the piano introduction. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present. A first ending bracket is shown above the right hand.

BIROTEAU. (*avec un style emphatique*)

quitter cette ville d'intri - gue où l'on ne peut rester homme bon -

Piano accompaniment for the first line of lyrics. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

-neur où le suc - ces n'est qu'a la bri - gne la for - tu - ne qu'au plus trom -

Piano accompaniment for the second line of lyrics. The right hand continues the rhythmic pattern, and the left hand provides harmonic support.

- peur pou - voir richesses hélas la résis - tan - ce cou - te trop d'efforts et de

Piano accompaniment for the third line of lyrics. A dynamic marking of *cres.* (crescendo) is present above the right hand.

soins pour vivre en paix avec sa conscien - ce il — faut il faut aller chez les bé -

Piano accompaniment for the fourth line of lyrics. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is present above the right hand.

VIRGINIE.

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *f* again.

- douins ah _____ triste é_xis - ten - ce il faut il faut aller _____ chez les bé -

Second system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

- bas cont're nous tout cons_pi - re à chaque pas un piège un secret'eur le ban -

- douins

Third system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. Dynamics include *p* (piano).

- quier ol - lie un cache mi - re l'é - tudiant donne son cœur plai -

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. Dynamics include *riten dim.* (ritardando and diminuendo).

- sir amour hélas la résis_tan_c'e cou - te trop d'efforts et de soins pour conser -

dim.

-ver son in-no-cen - ce il faut il faut aller chez les bé-

f

-ler chez les bé-

f *dim.* *f* *(avec terreur)*

-douins ah - triste exis - ten - ce il faut il faut aller chez les bé - douins chez les bé -

il faut s'en fuir

dim. *f* *p*

cres. *string.* *f*

-douins chez les bé douins hé - las il faut s'en - fuir

- fuir il faut s'en -

cres. *string.* *f*

il faut s'en fuir hé - las il faut s'en - fuir il faut s'en -

cres. *f* *f*

ah

ah al

p

fuir belas

p

f *plus vite.* *p* *f*

lous chez les bédouins allous allous chez les bédouins allous allous et ez les be-

f *riten.* *p* *f*

al - lous chez les bédouins allous allous et ez les bédouins allous allous chez les bé-

plus vite. *f*

Allegro mod^{to}

-douins

-douins

f

Nous de bay-

f *p* *f* *p*

VIRGINIE

-quous No - tre, l'air des mers nous attendait en

-cor dans ce pays l'on - tan nous avions passé - é qui me tel le a l'

BIROTEAU.

-ca - ne ne por - tet cheu ni bonnet ni bau - deaux a l'cha -

ni ganture ni mante - let

-la - ne ni soumar de laux tou - pet d'ou - faut donc impler men - e.

VIRGINIE.
recit.

ni - e il mentend il m'ex - au - ce mais comment je te

8^{va}

BIROTEAU (*d'un ton mystereux*)

ple Viens ici ma che - re si tu veux me plai - re promets moi de tai - re ce qu'on te di -

pp

je - sau - rai me tai -

VIRGINIE

-ra Pourquoi myste - re allons pour te plai - re on promet de tai - re ce que l'on sau -

-ra *d.m.* pourquoi myste - re pourquoi myste - re *riten* *lent*

promets moi de tai - re ce qu'on te di -

8^{va}

Tempo I.

ah pourquoi ce mys_tère al_lons je veux t_e te plai_re on proz met de
 ra c'est un grand mys_tère si tu veux t_e me plai_re promets moi de

taire tout ce que l'on sau_ra
 taire tout ce qu'on te di_ra n'est-il pas vrai que vingt mil le bou-

jous si nous les pos_se_drons au_jourd'hui bien à nous viendraient fort à pro-

sans dou_te mais hé_las nous en sommes bien
 -pos pour nous met_tre en me_na_ge

BIROTEAU.

lon nous n'avons rien c'est vrai c'est vrai mais laissez moi le

VIRGINIE (*à part*) (*haut*)

som de nous les pro cu - rer sa raison dé - mé - na - ge et

(*à part*)

quand aurons nous ce tré - sor ah

avant la fin de la jour - née

VIRGINIE (*à Biroteau*)

la pau - vre tête est tour - né - e mais ou donc pren - dras tu cet

(avec émotion)

or le Ca-ïd ce vi-
 du Ca-ïd mon voi-sin jecrois pouvoir l'at-ten-dre

-lain plutôt il se laisserait pen-dre
 le tout est de savoir le prendre

(travailler)

VIRGINIE (*tirant Biroteau à part*)

chut en grand mys-tère si tu veux ne plus re-promets-moide

BIROTEAU.

tu-re ce qu'on te di-ra pourquoi ce mys-tère voyons pour le

rit. *a tempo.*

plai-re on promet de tai-re ce que l'on saura pourquoi en ys-tè-re pourquoi en mys-

riten. *lent.*

promets-moi de tai-re ce qu'on te di-ra c'est un grand mys-

-tè-re ah pourquoi ce mys-

cres. *f*

-tè-re si tu veux L'ame plai-re promets-moi de tai-re tout ce qu'on te di-

-tère allons je veux L'et te plai-re on promet de tai-re tout ce que l'on sau-

(avec une tendresse affectée)

-ra mon cher Bro-teau vous que j'ai-me vous mon-tré-

-ra

-sor mon bien su-prê - me avec dou - leur u - ne dou - leur.

-trême je vois d'a - près ce que vous m'avez dit je vois

sous - con - tré - dit je vois

-ci je vois je vois que vous avez per - dues.

(M. M. $\text{♩} = 88$)

BIROTEAU.

prit je permets qu'ici l'on ri - e du suc -

cès que je promets car ce soir sans rai - ri - e va voir comblernotre es -

8^a

ah permets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu promets quoi ce soir sans rai -

- poir

8^a

- ri - e va voir comblernotre es - poir ah per - mets qu'ici je ri - e du suc -

8^a

je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc -

-cés que tu pro-mets quoi ce soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotre es-
 -cés que je pro-mets car ce soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotre es-

This system contains the first two systems of music. The first system has two vocal staves and a piano accompaniment. The second system also has two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part consists of chords and a bass line.

-poir ah per-mets qu'on je rit- e du suc-cés que tu pro-mets quoi ce
 -poir je per-mets qu'on ton ri - e du suc-cés que je pro-mets car ce

This system contains the third and fourth systems of music. The third system has two vocal staves and a piano accompaniment. The fourth system also has two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part continues with chords and a bass line.

soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotre es-poir ah
 soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotre es-poir tu

This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The sixth system also has two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part concludes with chords and a bass line.

f *f*
 ah ah je ris de son es-
 ris tu ris tu ris de mon es-poir de mon es-

fp *fp*
 -poir de son es-poir
 -poir mais tu ver-ras je per-mets qu'ici l'on ri-e du suc-
 8^{va} *p*

f
 ah per-mets qu'ici je ri-e du suc-cès que tu pro-mets
 -cès que je pro-mets ah tu
 8^{va} *f* *f* *f*

f

oui je rie quoi ce soir ce soir va

ris
8^d mais ce soir ce soir va

cres.

p

voir com - bler notre es - poir quelle que soit cette a - ven - ture u - ne

voir com - bler notre es - poir

8^d

f *p*

(avec malice)

chose me ras - su - re à peu près c'est qu'on te sait un peu pol -

ma pru - den - ce quoi donc

$\frac{2}{4}$

Ah permets quici je ri - e du succès que tu promets
 ah mé - chan - te je per-

Musical notation includes treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*. The piano part features a rhythmic accompaniment of chords.

qui ex - soit sans rail - re -
 mets quici ton ri - e du succès que je promets

Musical notation includes treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*. The piano part continues with a consistent rhythmic pattern.

ri - e va voir combler nos tres - pors ah je
 en ce soir sans rail - le - ri - e va voir

Musical notation includes treble and bass staves with dynamic markings *f*. The piano part concludes with a final chord.

f

ris de son es - poir : ah per - mets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu pro -

f

comble mon es - poir je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc - cès que je pro -

8^o

ff

- mets quoi ce soir sans rail - le - ri - e va voir comble ton es - poir je

- mets moi ce soir sans rail - le - ri - e va voir comble mon es - poir tu

8^o

ris je ris de son es - poir

ris tu ris de mon es - poir

8^o

ah

p tu ris

p *f* *p*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with a melodic line and a long horizontal line below it labeled 'ah'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'tu' and 'ris' under notes. The bottom two staves are piano accompaniment, with dynamics *p*, *f*, and *p* marked.

je

tu

ff

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with a melodic line and a long horizontal line below it labeled 'je'. The middle staff is a vocal line with the lyric 'tu' under notes. The bottom two staves are piano accompaniment, with a dynamic of *ff* marked.

ris de son es - poir de son es - poir je ris de

ris de mon es - poir de mon es - poir tu ris de

8^a

Detailed description: This system contains three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics: 'ris de son es - poir de son es - poir je ris de' and 'ris de mon es - poir de mon es - poir tu ris de'. The bottom two staves are piano accompaniment, with an '8^a' marking above the first measure.

AIR DU TAMBOUR MAJOR .

N^o III.

Moderato.

Rit. t.

MICHEL .

Je comprends que la belle aïme le militaire on ne peut pas blâmer ce noble es-

PIANO .

Andante sostenuto M.M. ♩ = 112

_sor leur fille est le vrai lot du beau tambour ma - jor

dolce.

en lantché - ri des da - mes des gri -

_su - tes enfant ga - té des bouloirs des guin - guet - tes les fils

do — de — ses é — pau — let — tes sont moins brillants et moins nom — breux

que ses triom — phes amou — reux les fils

do — de ses é — pau — let — tes sont moins nom —

breux ah

breux que ses triom — phes amou — reux ah

All^o mod^{to} (M.M. ♩ = 112.)

le tambour ma_jor tout galonné d'or a partout la pom_me c'est un superbe

hom me rempli de va_leur de cœur et d'honneur

le tambour ma_jor a partout la pom_me c'est un superbe hom me rempli de va_

_leur de cœur et d'hon_neur de sa came un si_gne

comme u - nè con - si - ghe met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

ff

- ment à l'instant à l'instant met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

8a

- ment ah

f *p* *dim.*

le tambour ma - jor tout alonué d'or à partout la pom - me

p

crus

partout l'on re-*z* non- - - me le tambour ma-*z*or pour le cœur la va-

8^a

- leur à lui la po-*z*me et l'honneur

8^a

ff

p

p grazioso.

mais mais c'est le di-man-*z*che quand il

p

pen-*z*che sur la han- - - che

u

an vo - yez que de grà - ce que de grâ - ce et de fier-

-té et si le ca - ma - ra - de à la pa-
8^a

-ra - de en ta - pi - nois lui lan - ce une œil - la - de
8^a

tr.
le cœur de la beau-té tout a - gi-té soudain va
pp

crus. *tr.*

bat - tre la cha - ma - - de car ja - mais jamais je -

tr. *dim.* *p* *riten.*

- mais un cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ja - mais un

3 a piacere. *riten.*

cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ah

tempo 1º

8 le tambour ma - jor tout galonné d'or a partout la pom - me c'est un super -

p

-le homme rempli de va - leur de cœur et d'honneur

le tambour ma - jor a partouï la - por - me partout l'on re - nom -

- ne le tambour ma - jor

que - ce u ne re - dou - te à pren - dre sans dou - te

mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le

8^a

fê - te rien ne nous ar - rè - le

ff

la ba - taille est u - ne fê - te

ori pour nous est u - ne fê - le

8^a l'en-ne-mi cri - blé à bientôt trem-

-blé 8^a l'en - ne - mi à bien-

-tôt tremblé et sur la mu - rail - le per - cés de mi -

- trail - - - le ces no - bles lam -

ff

beaux ce sont nos dra - peaux nos dra -

ff

- peaux sa - lu - ons leur gloi - re c'est no - tre vic -

- toi - re al - lons mes en - fans bat - tons vite aux

champs le tambour ma -

8^a *3* *3* *3* *3* *3* *8^a*

ff *ff*

- for tout-a-touré d'or à partout la pom - me

8^a 8^a

8^a ah ah

f

p *f* *p*

lui l'honneur ah ah

f *p* *f*

à

p

This system contains the first two staves of music. The upper staff is a single melodic line in bass clef. The lower staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The word 'à' is written below the first staff.

lui l'honneur qui pour le

This system contains the third and fourth staves. The upper staff continues the melody from the first system. The lower staff continues the piano accompaniment. The lyrics 'lui l'honneur qui pour le' are written below the upper staff.

comp. et la va leur à lui la

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff continues the melody. The lower staff continues the piano accompaniment. The lyrics 'comp. et la va leur à lui la' are written below the upper staff.

pon - re et l'honneur.

ff

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff continues the melody. The lower staff continues the piano accompaniment. The lyrics 'pon - re et l'honneur.' are written below the upper staff. The dynamic marking *ff* (fortissimo) appears in the lower staff.

This system contains the ninth and tenth staves, which conclude the musical piece on this page. The upper staff continues the melody and ends with a double bar line. The lower staff continues the piano accompaniment and also ends with a double bar line.

COUPLETS.

Nº IV.

Moderato (m m 72)

PIANO.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in 3/4 time and features a moderate tempo. It includes trills (tr) and dynamic markings such as *p*.

ALIBAJOU.

f

p

Vocal line for the character Alibajou. The melody starts with a forte (*f*) dynamic and transitions to piano (*p*). The lyrics are: "Je suis gourmaud comme une chat - te ce te couleur me prévient et me

Je suis gourmaud comme une chat - te ce te couleur me prévient et me

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring a steady bass line and chords in the right hand. It begins with a piano (*p*) dynamic.

Vocal line for the second vocal line. The lyrics are: "flat - te goulons mais du parfait a - mour à moi com

flat - te

goulons mais du parfait a - mour à moi com

Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the harmonic support with chords and a consistent bass line.

(il se décide à boire)

Vocal line for the third vocal line. The lyrics are: "-ment serait-ce un mauvais tour et non ma-

-ment serait-ce un mauvais tour

et non ma-

Piano accompaniment for the third vocal line, including a *pp* (pianissimo) section and a *g^a* (grace note) marking.

foi la chose est dé-li-ca-te

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "foi la chose est dé-li-ca-te". The piano accompaniment features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line.

dé-ser-mais cha-que jour je dis vi-ve la-

mf

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "dé-ser-mais cha-que jour je dis vi-ve la-". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

-mour mais le par-fait a-mour en bou-teil - -

dim. p *riten.*

pp

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-mour mais le par-fait a-mour en bou-teil - -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim. p* (diminuendo piano), *pp* (pianissimo), and *riten.* (ritardando).

le ah_ gloux gloux

p *a piacere* *riten.* *più animato.*

più animato.

8^a

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "le ah_ gloux gloux". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano), *a piacere* (ad libitum), *riten.* (ritardando), and *più animato.* (più animato). The system ends with an 8^a (octave) marking.

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

8^{va}

sf -veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

8^{va}

f doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

f doux comme ça cha - touil - le et ré - veil le ah que c'est bon ah que c'est

p

doux & doux & doux & doux & doux ah que c'est doux gloire & gloire & gloire & gloire & gloire & gloire & gloire

f *f*₂

gloire ah que c'est doux

f *p*

au para-dis du saint prophète patiemment j'attends-que l'on m'admet-te

à quoi bon l'é-ternel a-mour que les hou-ris donnent en ce sé-

jour si cet a - mour est cette eau ver-

pp 8va

-meil-le oh ji - rais dès ce

mf

jour — chan - tant vi - ve l'a - mour mais le parfait a - mour — en bou-

pp dim p

-teil - - le au gloux gloux

rit. 3 rit. 3 più animato.

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

f veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic marking. The lyrics are: "veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture, providing harmonic support for the vocal melody.

f doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

The third system of music follows. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est". The piano accompaniment maintains the established rhythmic and harmonic patterns.

f doux com-me ça cha-touille et ré-veille ah que c'est

The final system on the page. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "doux com-me ça cha-touille et ré-veille ah que c'est". The piano accompaniment concludes with a series of chords and melodic fragments, ending the piece.

p
non ah que c'est doux *gloux gloux gloux gloux* ah que c'est doux

8^a

p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "non ah que c'est doux" followed by a series of "gloux" syllables, and then "ah que c'est doux". The piano accompaniment features a treble clef with a series of chords and a bass clef with a simple harmonic line. An 8va bracket is placed over the piano part in the second measure.

cres. *f*

gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux

8^a

cres. *f*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with "gloux" syllables, marked with a crescendo (*cres.*) and a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment consists of dense chords in the treble clef and a bass line. An 8va bracket is present over the piano part in the first measure.

f
8^a ah que c'est doux

ff *ff*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and includes the lyrics "ah que c'est doux". The piano accompaniment is marked with fortissimo (*ff*) dynamics. An 8va bracket is placed over the piano part in the first measure.

ff *p* *ff*

Detailed description: This system contains the final two measures of the piece. The piano accompaniment is marked with fortissimo (*ff*) and piano (*p*) dynamics. The treble clef part features complex chordal textures, while the bass clef part has a steady harmonic accompaniment.

DUO .

N^o V

Andante (M. M. ♩. = 56)

PIANO .

The first system of musical notation consists of two staves, Treble and Bass clef. The time signature is 12/8. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the musical piece. The right hand has a melodic line with slurs and eighth notes. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system shows the continuation of the piece. A crescendo (*cres.*) is indicated in the right hand. The melodic line becomes more active with slurs and eighth notes.

The fourth system features a dynamic shift. The right hand has a melodic line with a trill (*tr.*) and a piano (*p*) dynamic. The left hand has a strong (*f*) accompaniment of chords.

The fifth system includes a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with trills (*tr.*) and slurs. The left hand has a strong accompaniment with trills (*tr.*) and slurs.

The sixth system concludes the piece with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and eighth notes. The left hand has a strong accompaniment with slurs and eighth notes.

First system of musical notation, including piano accompaniment. Dynamic markings include *d.m.* and *ff*.

loi de l'Al-gé-ri- le

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic marking includes *f*.

le - tre le so- leil magis- trat sans pa-

Third system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *ff*.

- reil magis- trat sans pa- reil écoute m- bon en-

Fourth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic marking includes *p*.

- seil u- ti - le à ton sou- meil à ton seur- ceil ain- si que ton re-

Fifth system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *f*.

_veil _____ o ma_gi-strat sans pa-

_reil _____ *à piacere.*
 écou - te écoute un bon con -

Moderato. (M. M. $\text{♩} = 76$) *f*
 _seil _____ au bruit du tam - bour des em -

_bal - les de la trou - pet - te qu'a peu - ple partout on ré-

-pe - te que tu at - tends en ce sé - jour bien -

Priten.
-tôt il remplit cette pla - ce tu te présen - tes avec grâ - ce tu me

don - nes aux yeux de tous (*étonné*) vingt mil - le boud - jous (*riant*)
ABOULIFAR.

eh quoi donc oh oh oh oh quelle fo -

écoute encore je t'en prie bientôt tu me comprendras

-li - e ces français sont facé - ti - eux

mieux aime remettant ce trésor l'ide-cla - resquetotet

or est le prix juste et légi - ti - me qui n'est secret merveilleux su -

pli - me au mo - yen duquel tu saur - as à l'instant tu de - vi -

- ras l'an - teur d'attem - tes crimi - nel - les de vi - o - len - ces per son -

- nel - les au le prix chacun le croi - ra et désormais l'ou - te respec - te -

ra Qui t'en con-

f *à tempo*

-vieux je vois que tu rai-sonnes assez sa-ge-ment en ef-fet au fond pour-

fp

-ta... qu'est ce que tu me donnes pour mon ar-gent rien dans le fait qu'est ce que tu me

p

cres. don-nes qu'est ce que tu me don-nes pour mon argent pour mon ar-

f *p*

-gent pour mon ar-gent rien dans le fait pour mon ar-gent pour mon ar-

B I R O T E A U

- gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-

- yance ou dans le pa-ys on se - ra de votre immense et secre - te puis -

pp

- san ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra de votre im - men - se et secre te puis -

f

- san - - - - ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra ce qui fe - ra qu'on vous crain -

f *p*

-dra ce qui fe-ra ce qui fera qu'on vous crai-dra

BOULIFAR.

f

p (*a part.*)

son idee est in-ge-ni-

- en - se jecrois quelle réus-si - ra mais elle se - rait trop cou-

BIROTEAU.

à part. p

il a trouvé l'idée cheu-

- ren - se marchandons il en rabat-tra

- sed'abord d'abord il la marchande - ra mais son a va ri -

ce est peu reu se il n'a compris il y vien dra (à Biroteau)
ABOULIFAR.
 hé bien j'entend bier da

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'ce est peu reu se il n'a compris il y vien dra' and includes the character name 'ABOULIFAR.' and the instruction '(à Biroteau)'. The piano accompaniment starts with an 8-measure rest in the right hand, followed by a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present in the piano part.

cord ou ton se cret asume plai re je vas te donner peu da

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics 'cord ou ton se cret asume plai re je vas te donner peu da'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and bass line structure.

ed un d'ra i e du tout car le se cret n'est salu
 bord et voir ce que ce la va fai re

The third system of the score shows the vocal line with lyrics 'ed un d'ra i e du tout car le se cret n'est salu' and 'bord et voir ce que ce la va fai re'. The piano accompaniment includes a trill ornament in the right hand.

fai re que si vous me donnez beau coup
 moi que l'on appelle un a

The final system on the page shows the vocal line with lyrics 'fai re que si vous me donnez beau coup' and 'moi que l'on appelle un a'. The piano accompaniment continues with a trill ornament in the right hand.

(sainement)

-va - re car je sai - vo - pro - pos a tous ne semblera il pas bie -

(sainement)

cessez plus ante - ri - e que peut -
-zar - re de me voir don - ner cent bou d'jous

-ou avoir je vous pri - e pour ce prix là *f* non mon se -

Ma - ho - mel

-cret ne leza pas del - tel non mon se - cret ne le - ra pas del -

Comment donc la - re

-fel non non non mon se-cret ne fe-ra pas del-fet
 8^a Lau-rea fil donc fau-dra l'il donc pas-ser par là o Ma-ho-

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *ff*.

-met o Ma-ho - met ah ah le bourreau voit mon-sup-
 8^a

All^o vivace (M. $\text{♩} = 80$).

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a change in tempo and dynamics, with markings for *ff* and *p*.

8^a plice il con-nait mon a-va-ri-ce par la peur je suis por-té sou-dain sou-

Musical score for the third system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with chords and a bass line. Dynamics include *f*.

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup-plice je con-nais son a-va-

Musical score for the fourth system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

-damp ne sens ar-re-té.
 8^a

Musical score for the fifth system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamics for *ff* and *p*.

cres.
 -ri-ce par la pous-sière est por-té par l'in-té-ri-er il se voit ar-rê-té au

8^a je veux pa-
f *p*

le pauvre hom-me est au sup-phi-ce je
 8^a -yer je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-rê-té je veux pa-

8^a -yer je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-rê-té je veux pa-

cres. le tiens la je le tiens la ah le pauvre
f *p*

8^a -yer je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-rê-té ah le bou-

homme est au sup-phi-ce je con-nais son a-va-ri-ce par la

8^a reau voit mon sup-phi-ce il con-nait mon a-va-ri-ce par la

pens'il est por_té son_dam il se_vait an_re_té ah le pauvre
 pe_u je_sus por_té - dam je me_sai an_re_té ah le chien

homme ah le pauvre homme en_fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme té_las il me_tient là ah le chien

homme ah le pauvre homme en_fin je le tiens là je le tiens là
 d'homme ah le chien d'homme té_las il me_tient là las il lan-

il y vien_dra il y vien_dra je le tiens là je le tiens là je le tiens
 dra passer par là il l'aura passer par là pas_ser par là pas_ser par

cris.

ff

Et il y vien - dra je le tiens la je le tiens la.

la - las il lau - dras ser - par la - passer - par la.

f *ff* *ff*

Récit.

Récit. (a l'air) nous pas dix mais vingt

tes dix mil - le bou - jours

f

mal - le vingt *Récit.*

Me les deman - der est vrai - ment i - nu - ti - le car je ne les ai

p

allegro.

eh bien ton at - ten - dra *f* hé - las ce

pas *allegro* pendant ce temps l'on me bat - tra

f *f*

n'est pas mon af - fai - re *à part)* hé - las hé - las ce

o Ma - ho - met

The first system consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics 'n'est pas mon af - fai - re' followed by '(à part)' and 'hé - las hé - las ce'. The second staff is the bass line in bass clef, with lyrics 'o Ma - ho - met'. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and melodic lines.

n'est pas mon af - fai - re non non non non ce

comment donc fai - re

The second system consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics 'n'est pas mon af - fai - re non non non non ce'. The second staff is the bass line in bass clef, with lyrics 'comment donc fai - re'. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and melodic lines.

(à part)
n'est pas mon af - fai - re il y vien - dra je le tiens

ou fai - dra il donc faudra il

cres.

The third system consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics 'n'est pas mon af - fai - re il y vien - dra je le tiens'. The second staff is the bass line in bass clef, with lyrics 'ou fai - dra il donc faudra il'. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and melodic lines, with a 'cres.' marking in the right hand.

la je le tiens

donc pas - ser par là o Ma - ho - met

3^e

The fourth system consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics 'la je le tiens'. The second staff is the bass line in bass clef, with lyrics 'donc pas - ser par là o Ma - ho - met'. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and melodic lines, with a '3^e' marking in the left hand and a 'ff' marking in the right hand.

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) has lyrics: "Ma-ho - met ah ah! le bourreau voit mon sup - pli - ce et con -". The piano accompaniment includes a bass line and a treble line with chords. Dynamics include *f* and *mf*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "-naît mon a - va - ri - ce par la peur je suis por - té sou - dain sou -". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *f* and *mp*.

BIROTEAU.

Musical score for the third system, starting with the character name "BIROTEAU." The vocal line has lyrics: "le pauvre homme est au sup - pli - ce je rou -". The piano accompaniment includes a bass line and a treble line with chords. Dynamics include *p* and *f*.

Musical score for the fourth system. The vocal line has lyrics: "-dain je me sens ar - re - té". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *f* and *mp*.

ad lib.

-ret il se voit arré - té *p* ah le pauvre hom - me est

je veux pa - yer je veux pa - yer sou-dain je

ff *p*

au sup - pli - ce je le tiens

me seus ar - ré - té je veux pa - yer je veux pa -

8^{va}

la je le tiens la ah le pauvre homme est au sup -

-yer sou-dain je me seus ar - ré - té ah le bour-reau voit mon sup -

8^{va} *f* *p* *f* *p*

-pli - ce je con-nais son a - va - ri - ce par la peur sil est por -

-pli - ce il con-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por -

8^{va} *p*

-ré - sou - dain il se voit ar - rê - té ah le pauvre
 te sou - dain je me sens ar - rê - te ah le chien

8^{va}

crac.

f

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

p *f*

f *p* *f*

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient

p

f *p*

f

là je le tiens là il y viendra il y viendra je le tiens

là las il faut - dra pas - ser par là il faut pas - ser par

f

cresc.

mf

là je le tiens là je le tiens là il y vien - dra je le tiens

là pas - ser par là pas - ser par là las il faut - dra pas - ser par

f

là je le tiens là.

là pas - ser par là.

ff

f

8^a

FINALE.

N^o VI.

All^o Mod^o (M. M. ♩=120.)

PIANO.

ABOULIFAR.

mezza voce.

Aimable es-pé-ran-ce

un sort plus heu-reux

je n'ai l'assu-ran-ce

va combler mes

MIC.

mezza voce.

aimable es-pé-ran-ce un sort plus heu-reux

ABCUL.

veux

aimable es-pé-ran-ce

un sort plus heu-

MIC. *AB.* j'en ai l'assu - ran - ce va con - bler mes vœux
 - reux, j'en ai l'assu - ran - ce va con - bler mes

BIR. *MUZZA VOCE.* aimable espè - ran - ce un sort plus heureux j'en ai l'assu -
 MIC. aimable espè - ran - ce un sort plus heureux
 AB. vœux aimable espè - ran - ce un sort plus heureux.

BIR. - ran - ce va com - bler mes vœux.
 ALI. *p (en voix criarde.)* aimable espè - ran - ce un sort plus heu -
 MIC. va com - bler mes vœux mes vœux.
 AB. va com - bler mes vœux mes vœux.

ALI.

- veux j'en ai l'as-su-ran-ce va combler mes vœux
 MIC. aimable espè-ran-çe un sort plus heu-

*un peu retenu.
gracioso*

VIR.

ai - ma - ble espè - ran - ce
 MIC. *poco ritenu.*
 - reux j'en ai l'as su ran ce va combler mes vœux

un peu retenu.

8^a

fp

VIR.

un sort plus heureux j'en ai l'as-su-ran - - ce

VIR.

va combler mes vœux a - mour

ABOULIFAR.

BIR.

lor - tu - nes

VIRGINIE
en - fin mon bonheur est cer-

BIROTEAU
en - fin mon bonheur est cer-

ALIBAJOU
en - fin mon bonheur est cer-

MICHEL
ly - men en - fin mon bonheur est cer-

ABOULIFAF
en - fin mon bonheur est cer-

pos 8^a

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

8^a mon bonheur est cer- 8^a

dolce.

ai - - mable es - pé - rance un
dolce. 50
 ai - - mable es - pé - rance un
P
 nu sort plus ben -
P
 ah l'aimable espé - ran - ce
 3 3 *dim* 3 *P*
 - tain mon bonheur mon bonheur est cer - tain ah l'aimable espé

sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - - ce
 sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - - ce
 - reux plus heu - reux va com - bler com -
 oui j'en ai l'as - su - ran - ce - mon bonheur est certain
 - ran - ce oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est cer

va combler mes vœux douce es - pé - rance un

va combler mes vœux douce es - pé - rance un

bler mes vœux douce es - pé - rance un

mon bonheur est cer - tain douce es - pé - rance un

- tain oui oui j'en ai l'assu - rance j'en ai l'assu - rance un sort plus hen -

sort plus hen - reux va com - bler tous

sort plus hen - reux va com - bler va combler

sort plus hen - reux va com - bler va combler

sort plus hen - reux va com - bler va combler

sort plus hen - reux va com - bler va combler

- reux va comblervacomblermes vœux oui va va combler

cres. *f* *p* *f*

pp *p*

B. C. 1103.

mes vœux a - moui
 mes vœux amour
 mes vœux
 mes vœux hymen hy
 mes vœux re - pos
 suivez.
 a piacere.

f *p* *f* *p* *ff*

a
 mour a - mour
 amour
 amour
 men
 re -
 suivez.

f *f* *f*

MICHEL. *a piacere*

riten.

ly -

-pos

f

VIRG.

LIBER.

MICHEL.

mour

lent

p a - mou

VIP:

tr. f

p

PI: *tr. f*

ALI: *tr. f*

MIC: *tr. f*

AR: *tr. f*

re -

pos

men ou mon bonheur est cer - tain ou mon bonheur est cer -

men ou non bonheur est cer - tain ou mon bonheur est cer -

men ou mon bonheur est cer - tain ou mon bonheur est cer -

men ou mon bonheur est cer - tain ou mon bonheur est cer -

p **ff**

Cer-tain ou mon bonheur est cer-tain est cer-tain
 -tain ou mon bonheur est cer-tain est cer-tain
 -tain ou mon bonheur est cer-tain est cer-tain
 -tain ou mon bonheur est cer-tain est
 -tain ou mon bonheur est cer-tain est cer-tain

Moderato. (M. ♩ = 400)

f *p*

BIROTEAU. (à Aboulifar)

ABOULIFAR (à Biroteau) ain... si vous vou-lez l'ache-

ap-proche nous allons aller

VIPG:

(à Virginie) ah quelle - vres - se

ter quel bonheur il va me combler de ri -

FOL:

om

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'ah quelle - vres - se' and '(à Virginie)'. The second system has a vocal line in treble clef with lyrics 'ter quel bonheur il va me combler de ri -'. Below these are two systems of piano accompaniment, with the first system starting with the dynamic marking 'FOL:' and the second system starting with 'om'. The piano part consists of a treble and bass clef with chords and melodic lines.

- ches se enfin tu n'en peux plus dou - ter

ABCU:

(à ses esclaves)

je veux qu'en ces lieux l'on a -

8^o

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line in treble clef with lyrics '- ches se enfin tu n'en peux plus dou - ter' and dynamic marking 'ABCU:'. The fourth system has a vocal line in bass clef with lyrics 'je veux qu'en ces lieux l'on a -' and dynamic marking '(à ses esclaves)'. Below these are two systems of piano accompaniment, with the first system starting with the dynamic marking '8^o'. The piano part consists of a treble and bass clef with chords and melodic lines.

MIC:

(à part)

il se parle qu'à ce faquin

- mè - ne un magni - fi - que palanquin et que dans la ville on pu

8^a

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line in bass clef with lyrics 'il se parle qu'à ce faquin' and dynamic marking 'MIC:'. The sixth system has a vocal line in bass clef with lyrics '- mè - ne un magni - fi - que palanquin et que dans la ville on pu' and dynamic marking '(à part)'. Below these are two systems of piano accompaniment, with the first system starting with the dynamic marking '8^a'. The piano part consists of a treble and bass clef with chords and melodic lines.

me ne ve-tu du burnoiss d'honneur ce francais ce fran

cais *f* la-mi l'ami de moicœur tu dois être content j'es-
p

riten. (*à Biroteau*)
a tempo

Biroteau (à part à Biroteau)
p

de très bien c'est très bien ni burnoiss d'hon
 - pe - re tu dois être content j'espè - re

- neur comblez moi d'égards de la veur c'est important c'est important pour notre af-
f *p.*

fai re
MICH.

il n'est pas poli le far_cœur j'en rage et vraiment de bon cœur et de bon cœur

Detailed description: This system contains the first vocal entry for MICH. The vocal line is on a single staff with lyrics 'fai re' and 'il n'est pas poli le far_cœur j'en rage et vraiment de bon cœur et de bon cœur'. A piano accompaniment is provided on two staves below. The music is in 2/4 time and includes a dynamic marking of *f*.

ALIBABO!

il lui donne un burnous d'honneur ai je donc perdu sa fa-
je battrais le papa beau pé - re

Detailed description: This system contains the first vocal entry for ALIBABO!. The vocal line has lyrics 'il lui donne un burnous d'honneur ai je donc perdu sa fa-' and 'je battrais le papa beau pé - re'. The piano accompaniment continues on two staves. The music is in 2/4 time.

VIRGINIE.

ces égards et cette fa-
-veur ah je saurai oui je saurai tout le mys - tè - re

Detailed description: This system contains the first vocal entry for VIRGINIE. The vocal line has lyrics 'ces égards et cette fa-' and '-veur ah je saurai oui je saurai tout le mys - tè - re'. The piano accompaniment continues on two staves. The music is in 2/4 time and includes a dynamic marking of *f*.

veur ici malgré moi me font peur et je redou - te je redou - te le mys -

Detailed description: This system contains the second vocal entry for VIRGINIE. The vocal line has lyrics 'veur ici malgré moi me font peur et je redou - te je redou - te le mys -'. The piano accompaniment continues on two staves. The music is in 2/4 time and includes a dynamic marking of *f*.

VIB.

ces égards et cette fa-veur

comblez-moi d'égards de faveur c'est important pour notre af-

il lui donne un burnous d'honneur

j'en rage et vraiment de bon cœur je battrais le papa beau

je te donne un burnous d'honneur tu dois être content j'es

i-ci mal-gré moi me font peur oui ces e-gards i-ci mal gré moi me font

fai re oui comblez-moi comblez-moi d'égards de fa-

ai-je donc perdu sa fa-veur

pè - - - re oui vraiment vraiment j'e le battrais de bon-

pè - - - re tu dois être content tu dois être con-

peur

veur

(à Michel)

je pé - nè - trerai ce mys - tè - re

ceur

(à Bicoctau)

tu dois ê - tre content j'es - pè -

tent

seigneur enfin veuillez l'en

ALIB.

(à Abouli far)

MICH. (à Abouli far)

dai - gnez m'écouter un mo - ment

- re

ALB.

tend:

MICH.

(Gracieusement)

rece-vez mon remerci-ment mais je suis votre

ABOUL.

(Brusquement)

de quoi

MIC.

gen-dre

A-Ji-ba-joum'a

AB.

(Avec vigueur)

mon gen-dre vous non pas vrai-ment

dit

(Lui tournant le dos)

ah sa-cre-bleu

vieux mé cré-

il ment

cres.

MICH.

ant vieux mé - cré - ant vieux mé - cré - ant

MICH.

vieux mé - cré - ant

ABOUL.

il - ment il - ment

Allegro con moto. (mettant le burnoussà Biroteau)

a - mi de ce ga - ge je te fais hom - ma - ge

MIRGINTIE.

ailleurs il s'en

BIROT.

(à part)

vingt mille boudjous

ABOUL.

c'est un té - moi - gna - ge d'estime entre nous

ra - ge s'il devient vo - la - ge qu'il craigne la ra - ge

de mon cœur ja - loux
MICH. ah morbleu en ra - ge un semblable ou -

- tra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'abord filons doux

BIROT. J'accepte ce ra - ge ce représentant d'u - sa - ge comme un témoi -

na - ge d'es - time entre nous
ABOUL. ma re - connais - san - ce te

ABOULIFAR.

gar - de d'a - van ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus

BIROTFÆU.

ta re - connais - san - ce me gar - de je pen - se u -
doux

- ne ré - com - pense un prix bien plus doux

ALIB.

ah vraiment j'en ra - ge

MICH.

ah morbleu j'en

ABOUL.

ami de ce

Tenors.

Nous sur son pas - sa - ge

CHOEUR.

Basses.

Nous sur son pas - sa - ge

mais c'est un nu - a - ge la zébus de l'o - ra - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais eatmous l'o -
 ga - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge

VIRGINIE
 BIROTEAU
 ALIBAJOU

ailleurs il s'en
 j'accep - te ce
 dé - v - ter les coups vraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lous doux ah morbleu j'en
 - gna - ge d'es - time en - tre nous a - mi de ce
 pr - ter - nous nous tous sur son pas - sa - ge
 pr - ter - nous nous tous sur son pas - sa - ge

eres.

ga-ge s'il devient vo-la-ge qu'il sera que la
 ga-ge ce présent d'u-sa-ge continue un té-moi-
 mais c'est un nu-a-ge lâ-çons de fo-ra-ge
 ra-ge un semblable ou-tra-ge mais cal-mons l'o-
 ra-ge je te fais hom-ma-ge c'est un té-moi-
 comme té-moi-gna-ge d'honneur et d'hon-ma-ge
 comme té-moi-gna-ge d'honneur et d'hon-ma-ge
 ra-ge de mon cœur ja-loux s'il de-vient vo-
 gna-ge des-tine en-tre nous ta ré-con-nais-
 dé-vi-ter les coups vraiment j'en-ra-ge
 ra-ge d'a-bord fi-lons doux voy-ons en si-
 gna-ge des-tine en-tre nous na-re-con-nais-
 pros-ter-nous nous tous sur son pas-sa-ge
 pros-ter-nous nous tous sur son pas-sa-ge

- la - ge qu'il craigne la ra - ge de mon
 sance me gar - de je pense u - ne ré - com
 mais c'est un nu - a - ge ta - chons de l'o - ra - ge
 - len - ce quel fi - val s'a - van - ce et pour la ven -
 - van - ce te gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
 8
 cœur ja - lous *f* al - lous
 pense un prix bien plus doux *f* oui oui
 de - vi - lez les coups *f* ah vrail -
 - geance gar - dons le cou - sionx *f* ah pou
 - pense un prix bien plus doux *f* de cé
 - ter - nons nous *ff* pros - - ter - nons nous
 - ter - nons nous *ff* pros - - ter - nons nous
 8

ailleurs il s'en-ga - ge ailleurs ailleurs il s'en -
 j'accepte ce - ga - ge j'accepte un présent du -
 -ment vraiment j'en - ra - ge ah vraiment vraiment j'en -
 - bleu morbleu j'en - ra - ge ah mor bleu morbleu j'en -
 - ga - ge de ce ga - ge a - mi je te fais hom -
 pro - - - - - ter nous nous
 pro - - - - - ter nous nous
 a - ge qu'il craigne la ra - ge
 sa - ge comme témoi - gua - ge
 - ra - ge tachons de l'o - ra - ge
 - ra - ge un semblable ou - tra - ge mais calmons l'o -
 - ma - ge a - mi de ce ga - ge je te fais hom -
 pro - - - - - ter nous nous sur son
 pro - - - - - ter nous nous sur son

de mon cœur ja - lous oui qu'il crai - gne la ra - ge de mon cœur ja -
 d'es - time en - tre nous oui comme te - moi gna - ge d'es - time en - tre
 d'é - vi - ter les coups oui tâchons de l'o - ra - ge d'é - vi - ter les
 - ra - - ge oui cal - mons calmons l'o - ra - ge d'es - time en - tre
 - ma - - ge oui oui c'est un te - moi - gna - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge oui sur son pas - sa - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge ou sur son pas - sa - ge pros - ter nous nous
 (a Biroteau)
 - lous é - bloui partant de richesses ne vas tu pas trahir ta -
 nous
 coups
 doux
 nous
 tous
 tous

p *pp*

VIRGINIE.

toi non mais j'au -

BIROT. (à Virginie)

comment peux-tu douter de moi te faut-il en cor des pro - mes - ses

rai les yeux sur toi

ALIBAJ. (à Michel)
(à part)

quelque ri - val sur vous l'em - por - te je le sau -

WICH.

s'il é - tait vrai

VIR. (à part)

j'au

ALIB. *f*

- rai calmez l'ardeur qui vous trans - por - te

MIC. *cres.*

malheur à lui je le tue - rai

crescendo *f* *p*

- ra les yeux sur toi

dis - si - mu - lez je veille - rai

je le tue - rai je le tue - rai

ABOUL.

a - mi de ce ga - ge je te fais homma - ge c'est un témoi -

pp

BIR.

MICH.

ouï ouï j'ac - cep - te j'ac - cep - te ce

ABOUL.

ah mor - bleu j'en - ra - ge

- gna - ge d'estime en - tre nous

BIR.

ga - ge comme un témor - gua - ge d'es - time entre

un semblable outra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'a - bord fi - lous

VIRGINIE.

ah sa

BIR.

nous j'at - tends j'at - tends u - ne ré - com -

ALIB.

oui de - po - ra ge ta - chons

MICH.

doux mais cal - mons cal mons lo - ra - ge da - bord

ABGUL.

ma reconnai san ce te gar de d'avan - ce u - ne ré - com

sur son pas - sage al - lous al -

sur son pas - sage al - lous al -

- cous - tan - ce j'en ai l'es pe - ran - ce j'en
 pense un prix bien plus doux ta re - connais - san - ce me
 d'é - vi - ter les coups voyons en si - len - ce vo -
 d'a - bord fi - lons doux voyons en si - len - ce vo -
 - pense un prix bien plus doux ma re - con - nais - san - ce - te
 - lous pros - ter - nous nous sur son
 - lous pros - ter - nous nous sur son
 ai l'es - pe - ran - ce va for - mer les nœuds les plus
 gar - de je pense u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 - yons en si - len - ce quel ri - val s'a - van -
 - yons en si - len - ce quel ri - val s'a - van - ce
 gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nous
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nous

B. C. 110

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes vocal lines with lyrics: "doux ah ah ah ah" and "doux n - ne re - com - pense un prix bien plus doux, oui!". The second system continues the lyrics: "ce et pour la vengeance dis - posons nous tous, oui!" and "ce et pour la vengeance gardons le courroux, oui!". The third system has lyrics: "doux te garde d'a - vance un prix bien plus doux, oui!" and "nous oui sur son pas - sage al - lons, tous!". The fourth system includes a piano part with lyrics: "nous pas - sage al - lons, tous!". The fifth system features a vocal line with "ah" and piano parts with lyrics: "un prix bien plus doux bien plus doux ah" and "gardez vous gardez le courroux ah". The sixth system continues with "un prix bien plus doux bien plus doux ah" and "oui tous par tous par tous ah". The seventh system has "oui tous par tous par tous ah". The piano part at the bottom includes dynamic markings like *p*, *ff*, and *f*.

sa - - - - -

cons - - - - -

lan - - - - -

ce - - - - -

va - - - - -

(à Michel) sa - - - - -

re - - - - -

con - - - - -

nais - - - - -

san - - - - -

pour la ven - - - - -

gean - - - - -

ah pour la ven - - - - -

gean - - - - -

ma re - - - - -

con - - - - -

nais - - - - -

san - - - - -

ah sur son pas - - - - -

sa - - - - -

ah sur son pas - - - - -

sa - - - - -

lor - - - - -

mer les nœuds les plus doux.

- ce me garde un prix bien plus doux.

- ce gar - - - - -

- dez gar - - - - -

- dez le cour - - - - -

- roux.

- ce gar - - - - -

- dons gar - - - - -

- ders le cour - - - - -

- roux.

- ce te garde un prix bien plus doux.

- ge pros - - - - -

- ter nous nous tous oui tous,

- ge pros - - - - -

- ter nous nous tous oui tous,

ff un peu plus

f
rit.
 pros - ter

8^a pros - ter

ritenu.

- nous nous

8^a - nous nous

ff un peu plus retenu.

pros - ter

8^a pros - ter

- nous nous Pros -

8^a - nous nous Pros -

R.G. 410 g.

ter - - nous nous

ter - - nous nous

First system of a musical score. It consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal parts have lyrics: "ter - - nous nous". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

pros - - ter - - nous nous.

pros - - ter - - nous nous.

Second system of the musical score. The vocal parts have lyrics: "pros - - ter - - nous nous.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

8^a

mf

Third system of the musical score, marked with a first ending bracket labeled "8^a" and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

8^a

ff

Fourth system of the musical score, marked with a first ending bracket labeled "8^a" and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

8^a

ff

Fifth system of the musical score, marked with a first ending bracket labeled "8^a" and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

First system of musical notation. It features a vocal line in the upper staff with a dynamic marking of *p*. Below it is a bass line. The piano accompaniment is shown in two staves (treble and bass clef), with an *8^a* marking above the treble staff and *dim.* markings in both staves.

Second system of musical notation. The vocal line includes the lyrics *- ter - nous nous*. The piano accompaniment continues with various dynamics and articulation marks.

Les Passes.

Third system of musical notation, starting with the section title *Les Passes.* The vocal line has the lyrics *- ter - nous nous*. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, primarily piano accompaniment. It includes dynamic markings of *ppp* and *ff*, and an *8^a* marking above the treble staff.

Fifth system of musical notation, primarily piano accompaniment. It includes an *8^a* marking above the treble staff and concludes with a double bar line.

ACTE II.

ENTRACTE. CHOEUR. ROMANCE ET FIG.

All.^o *quasi*

N^o VII.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The piece is marked 'All.^o quasi' and numbered 'N^o VII.' with the instruction 'PIANO.' below the first system. The score includes various dynamic markings: *ff* (fortissimo) with accents in the first system; *ff* with a trill marked '8^a tr.' in the second system; *pp* (pianissimo) in the third system; *cres.* (crescendo) in the fourth system; *dim.* (diminuendo) in the fifth system; and *p* (piano) in the sixth system. The final system features *f.p.* (forzando piano) markings. The notation includes complex chords, trills, and accents throughout.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *pp*, *p*, *ff*, and *tr*. Performance markings include accents, slurs, and trills. The piece concludes with a double bar line and a fermata. The page number '135' is located in the top right corner.

Cœur, femmes.

no - tre

ze - lé si fi - de - le au - près

del - le nous ap - pel - le ga

8va - tu jeun - ne ma - tres se - ga

8va - il sem - ble bien d'ou de par et qu'en sep -

- pres — se pour plaire à son é - poux pour

plai - re pour plai — re pour plaire à son é - poux il

va ve - air au - près de vous en —

- pres — sous nous

And^{te} con moto. (♩ = 120)

FATMA.

Doux et simple.

je veux lui plai - - re je veux lui plai - re de par -

- fius et d'es - sen - - ce em bau - mez mesche - veux essay -

- ez sur u on front cette ga - ze lé - gere fai - tes moi bien belle à ses

yeux oh que je suis belle bien belle — à ses yeux je veux lui

f *Lent.* *p* *dolce.*

plai - - re je veux lui plai - re

CHOEUR. *p*

Pour la pa -

-rer pour la pa-rer qu'on s'em - pres - se il va ve -

-nir il va veur son é - -poux al - lous em -

-pres - sous nous allons en pressons nous

FATMA .

je VEUX lui

plai - -re je veux lui plai - re je le sens ou mon

cœur est ja - loux à son tour à toute autre au - jour -

- d'hui son a - mour me pré - fè - re ah pour con server cet a -

cres.

-mour pour con - ser - ver tout son a - mour ——— tout son amour

dim. p

cresc.

je veux lui plai - re je veux lui plai — re je veux je

dolce. rf

p

rit: *f* *f*

veux lui plai — re je veux je veux lui lai

-re
CŒUR. *p*

8va Qu'est-il ar — son d'a — leur vous char e

8va *mf* *f*

ten — leur

8va *dim.*

mf *f*

SMOZZ:

RECITATIF ET DUETTO.

Moderato.

FATMA. (Effrayée apercevant Michel.)

CHANT.

Ciel! (Point de bruit c'est moi.) (il s'avance.) *p* Andante.

MICHEL.

Moderato.

Vous chantiez à l'ins-tant fort bien je veux lui

PIANO.

p Andante.

f (parlé.) FATMA. (avec passion exagérée.)

plai-re a qui Mais à quidore si ce n'est pas à toi si ce n'est pas a

FAT: Lent.

toi n'est ce pastouque j'aime et qu'achors mon pé-re

MICH:

(à part.)

ourma houri lassons lui son er-

Haut.

(A part presque parlé.)

-reux ain-si rien ne sau-rait me priver de ton cœur je la tu-toye aussi couleur orien-

FATMA.

-tale Nousseparernousseparer quelle crainte ta- tale ahjeunourraisà l'instant dedou-

-leur

Allegro.

p riten-

An 2.^e cor moto. M. M. (♩ = 65) MICHEL. dolce. assai.

N^o VII.

DUETTO.

0 2/4

0 maga-zelle ma tourte-

FATMA.

dolce.

oui ta ga - zelle

dim.

-rel-le res - te fi - de — le à ton ser - ment

la courte - cel - le se - ra fi - de - le à son ser - ment

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a *dim:* marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

MICHEL. *cres:* gar - de sans ces - se gar des sans ces se ô ma maî - tresse me - me ter -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *dim: pp* marking. The piano accompaniment includes a *pp* marking in the bass line.

FATMA. *cres:* - dres - se à ton a - mant Va croissans ces - se ou croissans ces se à ma pro -

The third system introduces a new vocal line for FATMA. The vocal line has a *cres:* marking. The piano accompaniment continues with a similar texture.

dim: pp - mes - se à ma ten - dres - se ô mon a - mant ah - ah -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *dim:* marking. The piano accompaniment includes a *pp* marking.

f ce ser - ment là on le tien - dra ah - ah - *f*
 ah - ah - ce ser - ment là tu le tien - dras ah - ah -

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *f* marking. The piano accompaniment includes a *p* marking.

f ce ser-ment là ce ser-ment là on le tien - dra. *riten.* *pp* *Piu animato.*

ce ser-ment là ce ser-ment là tu le tien - dras le bon-

je lan-guis en ton ab-

-heur c'est ta pré-sen-ce

cres. *pressez.* *Tempo 1^o*

-sence sans toi ma vie est un de-sert

le voir c'est le Ciel or-verd ah

8^a

p oui ta ga-zel - le ta toute - rel - le *cres.* se - ra fi -

le fi-

pp *cres.*

f *al. animato*

- de - le a son ser - ment (à part.)
 - de - je à ton ser - ment et je per -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts (Soprano and Bass). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The vocal lines begin with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of *al. animato*. The lyrics are: "- de - le a son ser - ment" for the soprano and "- de - je à ton ser - ment et je per -" for the bass. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dynamic of *p* is indicated for the piano part.

- trais un tel tré - sor non non plu - tôt cent fois la
 (s'avivant.)

The second system continues the musical score. The vocal lines are marked with a dynamic of *p* and a tempo marking of *(s'avivant.)*. The lyrics are: "- trais un tel tré - sor non non plu - tôt cent fois la". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring a dynamic of *f* in the bass line.

ah quelle co - le - re (avec fureur.)
 mort le mour - val à mes coups il ne peut sous -

The third system of the musical score. The vocal lines are marked with a dynamic of *f* and a tempo marking of *(avec fureur.)*. The lyrics are: "ah quelle co - le - re" for the soprano and "mort le mour - val à mes coups il ne peut sous -" for the bass. The piano accompaniment features a dynamic of *sp* (sforzando piano) and a tempo marking of *f*.

eres. ah je meurs d'éf -
 - trait - re je lever - rai je le tue - rai
 eres. (prête à s'évanouir.)
 dim.

The fourth and final system of the musical score. The vocal lines are marked with a dynamic of *f* and a tempo marking of *(prête à s'évanouir.)*. The lyrics are: "eres. ah je meurs d'éf -" for the soprano and "- trait - re je lever - rai je le tue - rai" for the bass. The piano accompaniment features a dynamic of *sp* and a tempo marking of *f*. The system concludes with a dynamic of *p* and a tempo marking of *dim.* (diminuendo).

-froi
(à Fatma tendrement.)

rien.
p

ah! ap-paise toi re- viens à toi

8^a

rien.

dimp.

pp

pp

8^a () ma ga - zel - le ma - tourte -

dimp.

de - a piacere.

- rel - le res - te fi - de le à ton a -

8^a

pp

pp

ta dou-ce voix cal-me mon cœur
 -maît a que ma voix cal-me mon
 ô doux es - poi de te - re - voir
 cœur ô doux es - poi de te - re - voir
 ce soir.
 ce soir.

pp
pp
pp
pp

Musical score for voice and piano. The score is written in 2/4 time and consists of 16 measures. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The piano part includes various textures, including chords and melodic lines. Dynamics include *pp* (pianissimo). The score is divided into systems, with the vocal line and piano accompaniment on separate staves. The lyrics are: "ta dou-ce voix cal-me mon cœur", "-maît a que ma voix cal-me mon", "ô doux es - poi de te - re - voir", "cœur ô doux es - poi de te - re - voir", "ce soir.", "ce soir.". There are also some performance markings like *pp* and *dir.* (direction).

AIR.

Nº 8 .

Allegro moderato .

VIRGINIE.

Récit.

CHANT.

Ne pas vraiment ma chère en

PIANO

France c'est tout le con-trai-re é-cou-tez

riten. dim.

Andante . M. M. (♩ = 96.)

dolce.

plaignez plai-guez la pauvre de-moi-sel - le en vain son cœur s'ouvre et laide-

-sire trouvant par-tout la rigueur nater-nel-le le monde le -as est sans plai-

in poco più animato.

8^a — sir pour el - le est sans plai - sir 8^a —

à ce que instant on lui ré - pe - te 8^a —

8^a — soyez simple en vo - tre toi - lette modeste dans vo - tre main -

8^a — tien n'écontez pas ne dites rien baissez les yeux tenez vous bien ah

a piacere.

8^a — ah

riten. dolce.

plai - gnez plai - gnez

Tempo 1/2

8^a — plai - gnez plai - gnez la pau - vre de - uoi -

pp

crs. *pp*

sel - le en vain son cœur ouvert il a dé - sir trouvant par - tout la rigueur n'at -

-nelle le monde hélas est - a splai - sir hé

dim

tr

is est sans plai -

riten. las est sans plai - sir

pp

All^o vivo mouvt de valse.

ff

ga *pp* *ff* *p*

xi-leu du plus jo-li bal

8^a ti - mi - de -

8^a - ment el - les'a - van - ce d'u - ne ra - je de

et fol - le dan - se For - c'estre don - ne le si -

- gnal oui de la dan - se

Lor - - chestrea don - ne le si - gnal

voi - la voi -

-là le si - gnal dé - ja pal - pi - te sa - gi - te son

p legg.

cœur il bat plus vi - te dés - poir de bon - heur.

rit.

suivez.

vo - yez vo - yez la has cet - te val - se lé -

p cres.

p *f* *ff* *p* *dim.* *dim.* *p* *ad.* *p* *cres.* *f* *ff* *p* *ff* *p* *f*

re à peine des es pas elle effleure la ter - - -
 - - - - - re ah dé - ja pal - pi - te sa -
 - gi - te son cœur il bat plus vi - te d'es - poir de bon -
 - heur un bril - lant ca - va -
 - lier se - lan - ce lui prend la main mais halte -

- la non dit la mè - re au ton sé - vè - renous dans sons la mazou -

-ka la redo - wa ni la pol - ka la jeu - ne

fil - le dé - vo - rant tout bas son en - nui

sem - - ble di - - re n'est-il pas i -

- ci de ma - ri quand au - rai - je un ma - ri un ma - ri

f *tempo 1^o* *p*

le voi - ri! on

f *tempo 1^o* *p* >

pa - - re la pro - mi - se bou - quet et di - a - mants

p (recueillie)

le voile et les gants blancs on se rend à l'é -

dim.

rit. (baissant la tête)

- gli - se le cœur é - pa - nou - i *pp* on pro - non - ce le

pp

Moderato. *f*

oui o miracle eton - nant par ce mot enchan - té

f *fp* *fp* *ff*

Recit. (*largement*)

l'humble esclave soudain relevé la tête le monde entier pour elle a pris un air de

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time. The vocal line begins with a recitative style, marked 'Recit. (largement)'. The lyrics are 'l'humble esclave soudain relevé la tête le monde entier pour elle a pris un air de'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

cri de la li-ber.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes a melisma with a wavy line. The lyrics are 'cri de la li-ber.'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

fête c'est le cri de la li-ber.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *ff* and includes a melisma with a wavy line. The lyrics are 'fête c'est le cri de la li-ber.'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

-té

The fourth system continues the piano accompaniment. The vocal line is mostly silent, with the word '-té' written below the staff. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and consists of chords and moving lines in both hands.

M.M. (♩ = 108) (*gaiement*)

Vi - ve le ma - ri - a - ge il dé-

The fifth system features a new section marked 'M.M. (♩ = 108) (gaiement)'. The vocal line is on a treble clef staff and the piano accompaniment is on a grand staff. The key signature has two flats. The lyrics are 'Vi - ve le ma - ri - a - ge il dé-'. The piano accompaniment has dynamic markings of *f* and *p*. The vocal line has a dynamic marking of *p*.

ga - ge de l'escla - va - ge vi - ve le ma - ri - a - ge fil - le

sa - ge en lui met son es - poir par lui la cou -

- ron - ne à son frond ra - yon - ne en - fin il lui

don - - - ne le sceptre et le pou -

- voir de - sor

- mais soule - rai - ne son ca - pri - ce l'au -

- trai - ne tout lui de - vient per - mis par un e - poux sou -

a piacere.
- mis ah ah

ah ah

f vi - ve le ma - ri - a - ge *p* il dé - ga - ge de l'escla -

- va - ge non non plus d'es - cla - va - ge d'es - cla -

- va - ge : ah

p *piu animato.*

ah plus d'es - cla - va - ge

ah pour el

le — toujours

The first system features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment consisting of chords and eighth notes. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

le scép - tre

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *f*, *f>*, and *ff*. The piano part features a dense texture of chords and moving lines.

et le pou -

et le pou -

The third system shows the vocal line with a long melodic phrase and the piano accompaniment. The piano part has a more active role with moving lines in both hands.

-VOIR .

The fourth system concludes the page with the vocal line and a final piano accompaniment section. The piano part is marked *ff* and features a complex, rhythmic accompaniment.

riten.

Moderato

PIANO

pp

ALIBAJOU.

Piu animato.
(dansant.)

p *es.* *f* 2

-ra la la la la ou lonplaira tta la la la la la la

8^a *p* *es.*

f

lon charme-ra.

8^a *ff*

ff *p* *ff*

Allegro.

MARCHE *pp*

es.

es. *f*

TRIO. *

A. 1.^o Moderato.
(M M d - 69.)

MICHEL.

f Recit.

PIANO.

Ah! je trouve enfin le pé-

(il va droit
à BIROTEAU.)

-kin qui veut m'enlever mon in-fante a moi jeune homme au palan-

VIRGINIE.

à part.

à VIRGINIE
(saluant militairement.)

quelle tournure mena-

-quin pardon ex-cu-se ma char-mant-te

VIR.

BIROTEAU.

-can - te

Quelle tournure mena - can - te

Je suis Mi-

8^a

* Pour bien rendre le caractère de cette scène il est nécessaire d'en exagérer les nuances.
B. C. 1108.

-chel dit puits d' - mour au ving - tie - me major tam - bour ces bri

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "-chel dit puits d' - mour au ving - tie - me major tam - bour ces bri". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of one sharp. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

VIR. *effrayée.*
un duel reculant
BIR. un du
M. *quets vous disent la chose qu'en ce moment je vous pro - po - se*

This system features three vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "VIR. *effrayée.* un duel reculant", "BIR. un du", and "M. *quets vous disent la chose qu'en ce moment je vous pro - po - se*". The piano accompaniment is in a treble and bass clef with a key signature of one sharp.

BIR. *eres*
-el
M. *f p*
oui sans barguigners sans bargu - gner a deux pas il faut sa - li - gner ou sans bargui -

This system features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "BIR. *eres* -el" and "M. *f p* oui sans barguigners sans bargu - gner a deux pas il faut sa - li - gner ou sans bargui -". The piano accompaniment is in a treble and bass clef with a key signature of one sharp, featuring a dynamic marking of *ff* and *p*.

ga
- gner il faut sa - li - gner ou sans bar - gu - gner il faut sa - li -

This system features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "*ga* - gner il faut sa - li - gner ou sans bar - gu - gner il faut sa - li -". The piano accompaniment is in a treble and bass clef with a key signature of one sharp, featuring a dynamic marking of *sf*.

BIROTEAU.

gner al - lous al - lous il faut il faut s'ali - gner Ma foi

VIRGINIE.

Je tremble à peine je res-

BIR.

non je n'y puis - cri - re

BIROTEAU.

VI.

MICHEL.

pi - re Mon cher je ne vous connais pas

oh bien -

BIR.

résistant.

un mo - ment un moment je vous

M. (voulant l'entraîner.) f

- toi tu me connaî - tras marchons

B.T.R.

pri-e

M.

veux tu re-lu-ser la par-tie alors je vaistout bonne-ment sur ta peau

VIRGINIE. *f*

O Ciel arrêtez mili-tai-re ar-rê-

M.

faire un r-ou-le-ment

(exagéré.) *riten.*

-tez de mon a-mant de mon a-mant n'abimez pas les

VIR.

jours *f* est-il pôs-

M.

vo-tre a-mant mais il vous pre-lère la belle-fa-ma-mes a-mours

p *ff*

f *trainez*
la voi. p. f *à piacere.*

si - ble in - grat voi là donc le mys - tère in - grat voi là voi -

Tragique. >>>>>> *f*
- là voi là le mys - tère - re

Andante (M.M. 54.)
VIR. *mezzo voce.* Tragique.
Il me dé - lais - se ô pe - ti - tesse de ma ten -

traine. *cres.*
- dres - se voi là le prix il me dé lais se ô pe - ti - tesse de ma ten dresse voi là le

f
- prix de ma ten dres - se voi là le prix voi là le prix voi là le prix c'est le mys -

MICHEL. (trâgique.)

pris il la dé-lais se o peti-

-tes se de sa ten-dres - se voi-là le

prix il la dé-laisse o pe-ti-tes - se de sa ten-dres-se voi-là le

prix de sa ten-dres - se voi-là le prix voi-là voi-là le prix le mé-

BIROTEAU.

cres.

cou-pable i-vres-se chère maî-tres-se de ma fai-bles-se de ma fui-

-pris.

f *dim. p* *cres.* *f*

-bles - se le mépris le mépris sera le prix de ma faiblesse le mépris ou il en époussera le

VI pp *cres. assai.*

plus de fai-bles - se mon a-mour

BIR.

prix de ma fai-bles - se

MIC *p*

de sa fai-bles - se

pp

VIR. *f* *p*

ces - se mon a - mour

BIR. *f*

voilà voilà le prix

MIC. *f*

voilà voilà le prix

ga *3a*

Vl. 1. *f* *Dim.* *p* *cres.*
 ces - se de la princes - se sois le che - ri le ma -
 IR. *p* *cres.* *f*
 voilà le prix c'est le mépris voilà le prix ou c'est le mé -
 MIE. *p* *cres.* *f*
 voilà le prix c'est le mépris voilà le prix ou c'est le mé -
 8^{va}

VI. 3. *f*
 sois le che - ri sois le ma -
 I. 1. *p*
 puis voi - là voi - là le
 MIE. *p*
 - puis voi - là le
f *ff* *p*

VIRG. *p* *f*
 BIE - ri ah de ma ten - dresse oui voi - là voi - là le
 MIE. *p* *f*
 prix ah de ma fai - blesse oui voi - là le
f *p* *dum.*

VIR *smorz.* **pp** *riten.*
BIR *smorz.* **p** *riten.*
M *smorz.* **pp** *riten.*

prix-voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris
 pri-voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris
 prix-voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

sf **p** *dim.*

(un silence.) *pp*
 cest le mé-pris
 le mé-pris
 le mé-pris
 -pris le mé-pris
 -pris le mé-pris
 -pris le mé-pris

a piacere. *riten.* *pp*
 ah voilà le
 ah voilà le
 ah voilà le

8^a **pp**

Musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano line (treble clef), and a piano line (bass clef). The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked *p* (piano). The lyrics are: "prix hé - - - las" on the first staff, "hé - - - las" on the second staff, and "a piacere. voi" on the third staff. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand.

Musical score for the second system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano line (treble clef), and a piano line (bass clef). The key signature has two sharps. The tempo is marked *f* (forte). The lyrics are: "voi - - - là le - - - prix." on the first staff, "voi - - - là le - - - prix." on the second staff, and "-là voi - - - là le - - - prix." on the third staff. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note figure. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *rit.* (ritardando).

Musical score for the third system. It consists of two staves: a vocal line (treble clef) and a piano line (bass clef). The key signature has two sharps. The tempo is marked *tempo 4º Modº* (moderato). The lyrics are: "BII. quoi vraiment ton cœur me pardonne ton - - - cœur me - - - par" on the vocal staff. The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo). The tempo is marked *lent* (lento) with a note "(à l'origine.)". The system ends with *cras.* (crescendo) and *riten.* (ritardando).

VIRGINIE *ff* *4* (*con furor*)

BIR. *p* ah! ah! ce se-rai
 don - ne - ne

(*long silence.*) *ff p* *f*

VIRG. être aus - si par trop bon - ne ma - jor ma -
 - jor à vo - tre sabre i - ci je l'a - ban - don - ne le scélé -

f p

-rat je le chérissais tant je le chérissais

BIROTEAU (*désespéré.*)
 coupable i - vres - se

BIROTEAU (*désespéré.*)
 coupable i - vres - se

sautillant.

cres.

VI.

tant que j'ai - me mieux que j'ai - me mieux le voir de ce -

Musical notation for VI. system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

VII.

- de qu'un - cons-tant ou j'ai - me mieux le voir le

PIE.

merci

Musical notation for VII. system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a steady accompaniment, marked with a piano (p) dynamic.

VI.

voir ou que j'ai - me mieux le voir le

Musical notation for VI. system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment with chords and moving lines, marked with forte (f) and fortissimo (ff) dynamics.

VII.

voir de ce - de qu'un - cons-tant.

B⁷.

Musical notation for VII. system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment with chords and moving lines, marked with forte (f) and piano (p) dynamics.

BIROTEAU

ei mai-moi j'etieus à ma per - son - ne mais moi j'etieus à ma per-

BIR.

VIRGINIE.
(tirant Biroteau de son côté.)

- sou - ne n'avais-je donc pas ta foi que tu vi-vrais sous ma

VIR.

MIC.

(tirant Biroteau de son côté.)

loi et pourquoi veux tu renoncer à moi
 j'allais ob-tenir sa foi j'allais vivre sous sa

VIR.

(de même.)

MIC.

si tu deviens-on é-poux je romprai des nœuds si
 loi et c'est toi qui la sépare de moi

VII.

f doux craints les coups de mon trop juste courroux
 MICHEL. (*de même*)
 si tu deviens son époux je romps les nœuds si

BIROTEAU (à tous deux)

f hélas de trahir sa foi l'on m'a fait la
 doux craints les coups de mon jus-te cour-roux

f loi malgré moi je vous cause ce-té-moi de Fût ma le pauvre époux est plus malheureux que

VIRGANIE.

f vous calmez vous apaisez ce grand courroux veu-x tu renoncer à moi
 j'allais obtenir sa

veu-x tu renoncera-moi *cres.* craints les coups craints les coups
 foi j'allais obtenir sa foi craints les coups craints les

VII.

BIR. de mon jus - te cour - roux ah erains les
 MIC. calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous ah quel cour -
 coups de mon jus - te cour - roux ah si tu de viens son

coups erains les coups de mon jus - te cour - roux ah erains les
 - roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux ah quel cour -
 - roux erains les coups de mon jus - te cour - roux ah si tu de viens son

coups erains les coups de mon jus - te cour - roux erains les coups erains les coups de mon juste cour -
 - roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux calmez vous calmez vous calmez vous calmez
 - roux erains les coups de mon jus - te cour - roux erains les coups erains les coups de mon juste cour -

- roux erains les coups erains les coups de mon jus - te cour - roux ah erains les coups de mon cour -
 vous calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous ah cal - mez vous plus de cour -
 - roux erains les coups erains les coups de mon jus - te cour - roux ah erains les coups de mon cour -

COEUR QUI CRAINT LES COUPS DE MON COEUR - COEUR - COEUR.

COEUR QUI CALMEZ-VOUS PLUS DE COEUR - COEUR.

COEUR QUI CRAINT LES COUPS DE MON COEUR - COEUR.

8^{va}

p

BIR. *(Larghetto)*

Voyons tous deux de grâce écoutez moi d'a_bord con_viens

p

en mal_gré ton cœur trop in_dulgent en ce re_en ce moment me par_dou-ne et ma-

VIRG. f

BIR. *perdu (à Michel)*

do-re et quant à vous - cet - te co - lé - re je suis bien ce qu'il faut

BIR.

ta-re a fin de l'a-pai-ser il faut tout simplement re_tir-ser de pou-ser cette beauté qui vous est

Recit. J. plus vite.

che-re eh bien je promets à l'instant devoussatis-fai-re mais laissez
voilà tout

MICHEL.
moi sauver mes inté- ret son- ges y bien tu le pro

VIR.
tu le pro- mets

BIA
tu le pro- mets

Allegro.
f. solennellement (M. M. 0-8. 0.) con moto
je le pro- mets.

-mets

MICHEL.
à ma belle sou-dain je consenporter la non-

VIRGINIE.

- vel - le enfin un doux hy - men à notre amour à mettre fin à sa bel - le sou - dain je

BIROTEAU.

cours en porter la nou - vel - le enfin un doux hy - men à notre amour à mettre fin à sa

bel - le sou - dain tu peux en porter la nou - vel - le enfin un doux hy - men à

notre amour à mettre fin à sa belle ma bel - le portons en la nou -

MIC. *f* *tr* *ent* *un* *doux* *hy* - *men* *p*

VIRGINIE.

enfin un doux hy men un doux hy men

SIR. *tr* *un* *doux* *hy* *men*

- vel - le

f *dim.* à notre a-mour *p* va met-tre

p a notre a-mour

8^{va} un doux hy-men a no-tre amour a no-tre amour va met-tre

fin un doux hy-men un doux hy-men a notre a-mour

notre amour va met-tre fin

8^{va} fin ou ou va met-tre fin en-to un doux hy-men a notre

cres. va met-tre *f* met-tre fin

notre a-mour *cres.* va met-tre fin (*a biroteau*)

8^{va} amour a notre amour va met-tre fin son-gez

MICH. BIROTEAU.

bien sougez bien tu le promets je le promets pro-

MICH:

mets mais pat a-tie val le dé-fai - te ne crois pas m'a-bi-

ser pé-kin sur toi sur toi j'aurai l'œil et la tête la tête va

VIR. *à l'écrou.*
 BIR. songes y bien songes y bien
 me ré-pon-dre de sa main songes y bien songes y bien

VIR. *f* tu *dim.* le pro
 BIR. *f* tu *dim.* le pro

nets
 - mets
 a ma belle sou-dain je cours en porter la nouvelle enfin uadouhy-men a

VIRGINIE.
 notre amour va mettre fin *p* a sa belle sou-dain je cours en porter la nou-

vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à sa

belle sou - dain il peut en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à

notre amour va mettre fin *f* en fin un doux hy - men *tr*
f ama belle ama bel ga - le portons en la nou -

p en fin un doux hy - men un doux *p* hy - men *tr*
tr un doux hy - men *tr*

vel - le *8^{va}*

tr *f* *tr* *tr* *p*
dém. à notre a - mour *p*

p à notre a -
8^{va} un doux hy - men à no - tre amour à *p*

va met - tre fin un doux hymen un doux
 mour a notre amour va met - tre
 no - tre a - mour va met - tre fin ou ou va met - tre

men a notre a - mour va
 fin a notre a - mour
 fin en - fin un doux hy - men a no - tre a - mour a notre a - mour

va met - tre met - tre fin sou - ges y
 va met - tre fin ou tout i - ra
 va met - tre fin ou sou - ges y

sempre. (a Birteau.)

bien tu le pro - mets ah
 bien je le pro - mets tout a - ra
 bien tu le pro - mets sou - ges

ou ou tu le pro-mets tu le pro-

bien ou ou je le pro-mets-je le pro-

bien ou ou tu le pro-mets tu

-mets ou ou tu le pro-mets a dieu.

-mets ou ou je le pro-mets a dieu.

le pro-mets- ou ou tu le pro-mets a dieu.

tr

ff

FINAL.

N° X.

Recit: BIROTEAU.

CHANT.

Mais qu'est ceci sa came justement auquel plus n'j'ai osé à la lui rendre sur son

PIANO.

des, ciel ouvrent en ce mo - ment près de fatma le ma - jor au cœur

ten-dre voudrait il pénétrer (a mezza voce) ah si j'o-sais l'at-ten-dre

And^{mo} con moto. N. M. (72.)

AFCULIFAR.

pp mezza voce.

DUETTO.

Tandis que l'on me dit en

- train de faire maroc de ordi - naire je vais res - ter

jus-qua-de-main i-ci bien tran- quille je s-pe-re

BIPOTEAU.

*pp**MEZZA VOCE.*

il vient - et je n suis cer - tain

de la bel - le fai - re sa proie pen - s'empê -

- cher un tel lar - cin il sem - ble que le ciel m'envoie

APOULIFAR.

pp

et puis dem - an - j'arriverai à tous que je prends celui - ci pour en - dre

BIPOTEAU.

pp

combien me vengera - t'il don - ce - ga sans danger je vais le sur - pren - dre

APOULIFAR.

ga le secret s'arrivera dé - ten - dre et je garderai mes bou - jeus

BIROTEAU.

AP. il ne pourra passe dé - ten - dre allous ferme etouffissous nous
ou je garde rai mes bend -

F. A. combien me ven - ger serait - deux
combien me ven - ger serait
- jous ori je garde rai mes bend - jous me s'chais bend -

(s'écrit cant toujours à voix basse)

deux al - lous fer - me de carac - te - re al - lous
- jous

fer - me al - lous ah diu caracte - re sol quid il le - re
ah (se frottant les mains) labenne al - lai - re que je vais

Allegro mod^{to} *pp* *mezza voce.*
Allegro mod^{to} *pp* (112.)

a la cole - re exciteus nous diu caracte - re sol quid il le - re
lai - re non plus de guerre et plus de coups labenne al - lai - re que je vais

a la co - le - re ex - ci - tons nous du ca - rac - te - re sot qui dit

fai - re non plus de guerre et plus de coups la bonne af - fai - re que je vais fai - re

cres. - le - re a la co - le - re ex - ci - tons nous allons - le - re ex - ci - tons

non plus de guerre et plus de coups plus de guerre et plus de

nous a la co - le - re ex - ci - tons nous

coups non plus de guerre et plus de coups non plus de guerre et plus de

f *dim.* *pp*

du ca - rac - te - re sot qui dit - le - re a la co - le - re

coups la bonne af - fai - re que je vais fai - re non plus de

pp

ex - ci - tons nous du ca - rac - te - re sot qui dit le - re a la co - le - re ex - ci - tons

guerre et plus de coups la bonne af - fai - re que je vais faire plus de guerre et plus de

nous à la colère excitons nous du caracte - re sotquidit - re

coup non plus de guerre et plus de coups la boue al - la - re que vous

a la co - lere excitons nous à la colère excitons nous al - lous - lerne a la co -

la - re plus de guerre et plus de coup non plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de

lère à la co - lere excitons nous à la co - lere à la co -

guer - re plus de guer - re plus de coups non plus de guer - re plus de

cres.

lère à la co - lere excitons nous al - lous - lerne excitons nous à la co - lere excitons

guerre plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de coups non plus de guerre et plus de

f *pp*

nous à la co - lere excitons nous excitons nous

coup non plus de guerre et plus de coups non plus de coups

smorz. *f*

d.m. *ff*

(de chanter sur *All.^{mo}*)

frappons frappons fort (*criant*)

The first system features a vocal line with lyrics 'frappons frappons fort (criant)'. The piano accompaniment consists of rhythmic chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* and *f*.

frappons fort

ah ah ah quel triste

The second system continues the vocal line with 'frappons fort' and 'ah ah ah quel triste'. The piano accompaniment features a more active bass line. Dynamics include *f*.

je le sous ma ra - ge dou - ble mon cou - ra - ge

8^{va} grand Dieu quel

The third system has the vocal line 'je le sous ma ra - ge dou - ble mon cou - ra - ge'. The piano accompaniment includes a '8^{va}' marking. Dynamics include *f*.

frappons frappons fort

8^{va} ra - ge pour - quoi cet - te ra - ge vous - lez vous ma

The fourth system features the vocal line 'frappons frappons fort' and 'ra - ge pour - quoi cet - te ra - ge vous - lez vous ma'. The piano accompaniment has a '8^{va}' marking. Dynamics include *f*.

frappons frappons fort

mort vous lez vous ma mort au se - cours a moi ton ma - son - ne

(*à part*) *p*

The fifth system concludes with the vocal line 'frappons frappons fort', 'mort vous lez vous ma mort au se - cours a moi ton ma - son - ne', and '(à part) p'. The piano accompaniment includes a '8^{va}' marking. Dynamics include *f* and *p*.

l'air ce n'est pas mon homme Quelle er-reur c'est notre Pa-

Vo-yez un peu si l'on vien-dra

f (frignant d'arriver)
-cha quel est donc ce bruit effro-ya-ble Quel Seigneur c'est vous

Viens donc *Où tu'vois un pauvre*

O Ciel mais quel est le tra-tre

dia-ble que l'on as-somme de coups Comment tu ne l'as pas

Non en me voyant pa-raître le Coquin a dis-pa-ru quelle per-fi-

vi *Je te dois la vi-e*

die - au secours au secours au se-cours

Car sans ton se-cours on trachait mes jours ils sont sourds ils sont sourds

8^a

FEMMES (accourant.)

BASSES (accourant.)

CHOEUR. TENORS (accourant.)

CHOEUR. TENORS (accourant.)

FEMMES (accourant.)

BASSES (accourant.)

Au secours oui j'ae-cours

au secours oui j'ae-cours

au secours oui j'ae-cours

pour no-tre maî-tre tou-jours

an se-cours oui j'ae-cours

an se-cours oui j'ae-cours

pour no-tre maî-tre tou-jours

ous risquerons tous nos

ous risquerons tous nos

ous risquerons tous nos

jours pour no-tre maî-tre tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui j'ae-

pour no-tre maî-tre tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui j'ae-

jours pour no-tre maî-tre tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui j'ae-

-cours au secours oui j'ae-cours an secours an se-cours oui j'ae-cours oui j'ae-

cours au secours oui j'ae-cours an secours an se-cours oui j'ae-cours oui j'ae-

cours au secours oui j'ae-cours an secours an se-cours oui j'ae-cours oui j'ae-

ris au secours au se- cours ont jaeours au se- cours ont jaeours ont jaeours ont jaeours ont jaeours ont jaeours ont jaeours

ABOU
 ...ours au secours au secours ont jaeours ont jaeours au secours au secours ont jaeours ont jaeours Hest bien
 ...ours au secours au secours ont jaeours ont jaeours au secours au secours ont jaeours ont jaeours

temps les bons a - po - tres vrai - ment ils n'en font , mais d'an - tres ils ar -

ri - vent quand est fi - ni Mais que Ma - homet soit be - ni - Bi - to -

...ent est ve - nu me de - ten - dre aus - si des au - jour - d'ho - ... vous qui l'ont men-

FAT. *ff* Ciel

BIR *ff* Ciel

ALIB *ff* Ciel

MICH *ff* Ciel

AB. Ciel

Gen - die

Ciel

Ciel

Ciel

ff

Pd

AB: lui présentant sa fille *f* FATMA.

Larghetto non troppo Ac - cepte et prends le prix de ton cour - rage Que de tour -

ALIB: (à part)

- ments 8a cet hymen me présage *ff* de ne comprends rien 8a a ce mari -

VIRGINIE (à Birot):

- a - ge Tiens tes ser - ments 8- ou je te de - vi - sage 8a Si tu con -

MIC: (à part)

BIRÓT:

- sen - ga je t'immole à ma - rage Cruels mo - ments 8a sur moi gronde le

1. C. e. La. hette doit être exécutée avec une amplitude dans son contour, l'accentuation est importante.

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

tut que va

tut que va

tut que va

tut que va

tut que va

tut que va

tut que va

tut que va

tut que va

- pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re o - ta - tal se - cret Que dois - je
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il
 - pè - re mal - gré cet ar - ret Que va t'il

fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que dois - je fai - re elle attend son ar -
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se
 fai - re que va t'il fai - re il hé - site il se

This system contains the first eight staves of the musical score. It includes four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and four piano accompaniment staves. The lyrics for the vocal parts are:

- Soprano: *il he - si - te il se -*
- Alto: *il he - si - te il se -*
- Tenor: *et le at - tend son ar -*
- Bass: *il he - si - te il se -*

The piano accompaniment consists of two grand staves (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *rit.* (ritardando).

This system contains the second eight staves of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system. The lyrics for the vocal parts are:

- Soprano: *re - que - va - til - fai - re - il he - si - te il se -*
- Alto: *re - que - va - til - fai - re - il he - si - te il se -*
- Tenor: *re - que - dois - je - fai - re - et le at - tend son ar -*
- Bass: *re - que - va - til - fai - re - il he - si - te il se -*

The piano accompaniment continues with two grand staves. The music maintains the same key signature and time signature as the first system. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *rit.* (ritardando).

he - las que va t'il fai - re il se
 he - las que va t'il fai - re il se
 re - tards de pro - non - cer sou - ar -
 he - las que va t'il fai - re il se
 que va t'il fai - re il se
 que va t'il fai - re il se
 he - las que va t'il fai - re il se
 he - las que va t'il fai - re il se
 que va t'il fai - re il se

ff
 8.
 Musical accompaniment for piano with chords and arpeggios.

sp
 que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se
 que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se
sp 3 3 3 3 3 3 3 3
 que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se
 que va t'il faire il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il hé - si - te il se

Musical accompaniment for piano with chords and arpeggios.

8.
sp
 Musical accompaniment for piano with chords and arpeggios.

VIR: *f rit.*

FAT: rit. que vent-il di-re

RIR: que vent-il di-re

ALI: *f rit.* seigneur e-outez moi

MIC: *f* que vent-il di-re

AB: que vent-il di-re

- ment

pp

RIR: (a Aboulifar) (désignant Michel)

vo-tre fil-le ché-ri-e ai-me ce beaugarçon il veut

meux les u-nir pour moi ja-do-re virgi-ni-e je ne puis vivre he

ABOUL: mais ce-pen-dant

las loin d'el-le sans mou-rir (voulant partir)

bon c'est une autre al-fai-re nous

p

en re - par - le - pois
(le retient)
 de - puis quel - ques ins - tants puis que ja - mais mon bon a - mi je

(se frottant les reins)
 sens je sens com - bien ce cher se - cret me do - vient néces - sai - re je le

LE BATEAU.
 VEUX 8 soit soit a - lors con - sen - tez - vous con - ceutez - vous à me com - pter les vingt

mil - le boud - jous vingt mil - le
 vingt mil - le eh bien oui je pré - fé - re pa - yer à

p **VIRGINIE.**
 re - cevoir des coups Ai - mable es - pé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort

VIR: plus heureux va combler mes vœux.

FAT: *p* ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

FIR: *p* ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

ALI: *p* ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

MI: *p* ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

AP: *p* ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

8a *p* ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu_

-ran_ce un sort plus heureux va combler mes vœux

-ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

-ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

-ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux

-ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux *(aux éclats.)*

8a -ran_ce enfin un sort plus heureux va combler mes vœux man - res et be -

-doin's mes chers a_fri_cains dans cette cas_sette que he_las je re -

ARCADE

- giet - te sont vingt mil - le bond-jours

p (étonnés) voyez les bien les voyez

vingt mil - le bond-jours

p vingt mil - le bond-jours

vingt mil - le bond-jours

vingt mil - le bond-jours

(designant Biroteau)

vous eh bien je les lui donne tous pour prix d'un secret adieu -

f

p

- re - He au mo - ven - di - quel je saur - ai à l'in - stant tort tout trou -

BIROTEAU.

(graviement et à double)

- pa - bloques ar - star - der je puni - rai

f

f

f

f

ciel

ciel

ciel

ciel

ff

ff

8^a

soin a - vec af - fec - ti - on ce ta - lis

- man sa - cre vo - tre no - ble con - quet -

Recit. (bas à Virginie presque parlé.)
 c'est la re - cet - te par - faite de l'apommiade du lion
 quediabie cel a peut il é - tre

VII
 FATO - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 BIH at - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 ALI ai - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 MIC at - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 AB ai - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 CHOEUR at - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux
 ga ai - mable espé - ran - ce jen ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

jeu ai l'assu_ran_ee un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux
jeu ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu_reux va combler mes vœux

on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler
on va com - bler com - bler



